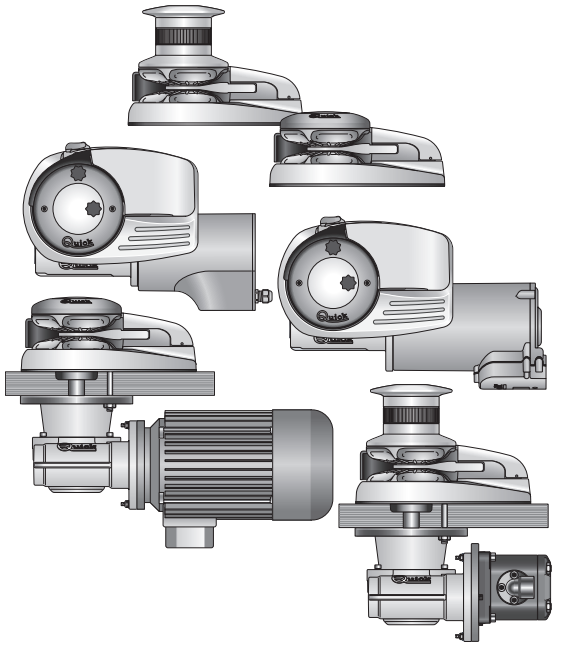
CE REV 008A

Quick®

High Quality Nautical Equipment

DN4 DYLAN SERIES

DN4 1500 DC
DN4 1700 DC
DN4 2000 DC
DN4 3000 AC
DN4 HYDRO



PT	Manual de uso	LEVANTADOR DE ÂNCORA VERTICAL
SE	Bruksanvisning	VERTIKALT ANKARSPEL
NL	Handleiding	VERTICALE ANKERLIEREN

PT ÍNDICE

Pag. 4 Características técnicas
Pag. 5 Instalação
Pag. 6 Diagrama de ligação DN4 DC
Pag. 7 Diagrama de ligação DN4 3000W 220V AC
Pag. 8 Diagrama de ligação DN4 3000W 380V AC
Pag. 9 Avisos importantes - Uso
Pag. 10/11 Manutenção
Pag. 12 Levantador de âncora hidráulico: Características técnicas - Instalação
Pag. 13 Levantador de âncora hidráulico: Diagrama de ligação
Pag. 14/15 Reposição

SE INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Pag. 16 Tekniska egenskaper
Pag. 17 Installation
Pag. 18 Scheman över anslutningar DN4 DC
Pag. 19 Scheman över anslutningar DN4 3000W 220V AC
Pag. 20 Scheman över anslutningar DN4 3000W 220V AC
Pag. 21 Användning - Viktiga föreskrifter
Pag. 22/23 Underhållsarbete
Pag. 24 Hydrauliskt ankarspel: Tekniska egenskaper - Installation
Pag. 25 Hydrauliskt ankarspel: Scheman över anslutningar
Pag. 26/27 Företag inom reservdelar

NL INDEX

Pag. 28 Technische eigenschappen
Pag. 29 Installatie
Pag. 30 Aansluitschema DN4 DC
Pag. 31 Aansluitschema DN4 3000W 220V AC
Pag. 32 Aansluitschema DN4 3000W 220V AC
Pag. 33 Gebruik - Belangrijke waarschuwingen
Pag. 34/35 Onderhoud
Pag. 36 Hydraulische ankerlier: Technische eigenschappen - Installatie
Pag. 37 Hydraulische ankerlier: Aansluitschema
Pag. 38/39 Vervangingsonderdelen

PT CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODO DE LER O MODELO DO LEVANTADOR DE ÂNCORA:

1° EXEMPLO:
DN41512D

DN4	15	12	D
a	b	c	d

2° EXEMPLO:
DN42024

DN4	20	24	-
a	b	c	d

a
Nome da série:
[DN4] =
base em aço inóx AISI 316 e alumínio anodizado em óxido duro

b
Potência do motor:
[15] = 1500 W
[17] = 1700 W
[20] = 2000 W
[30] = 3000 W

c
Tensão de alimentação do motor:
[12] = 12 V
[24] = 24 V
[TR] = 230 V / 380 V

d
Campânula:
[D] = com campânula
[-] = sem campânula

MODELOS	DN4 - / D			
POTÊNCIA DO MOTOR	**1500 W**	**1700 W**		**2000 W**
Tensão do motor	12 V	12 V	24 V	24 V
Tracção instantânea máxima	1100 Kg (2425.1 lb)	1150 Kg (2535.3 lb)	1200 Kg (2645.5 lb)	1600 Kg (3527.4 lb)
Carga máxima de funcionamento	400 Kg (881.8 lb)	470 Kg (1036.2 lb)	570 Kg (1256.6 lb)	750 kg (1653.5 lb)
Carga de funcionamento	135 Kg (297.6 lb)	155 kg (341.7 lb)	190 Kg (418.9 lb)	250 Kg (551.1 lb)
Absorção de corrente sob carga de funcionamento (1)	150 A	170 A	95 A	105 A
Velocid. máxima de recolha (2)	35,2 (115.5 ft/min)	33,5 (109.9 ft/min)	39,0 (128.0 ft/min)	35,0 (114.8 ft/min)
Velocid. de recolha sob carga de funcionamento (2)	19,0 (62.3 ft/min)	16,2 (53.1 ft/min)	20,8 (68.2 ft/min)	22,3 (73.2 ft/min)
Secção mínima dos cabos do motor (3)	50 mm² (AWG0)	50 mm² (AWG0)	25 mm² (AWG3)	35 mm² (AWG2)
Interruptor de protecção (4)	100 A	100 A	60 A	80 A
Espessura do convés (5)	25 ÷ 50 mm (31/32" ÷ 1" 31/32)	30 ÷ 70 mm (1" 3/16" ÷ 2" 3/4)		
Peso - modelo sem campânula	23,7 Kg (52.2 lb)	25,6 Kg (56.4 lb)	25,6 kg (56.4 lb)	31,2 Kg (68.8 lb)
Peso - modello con campana	25,0 Kg (55.1 lb)	26,9 Kg (59.3 lb)	26,9 kg (59.3 lb)	32,5 Kg (71.6 lb)

MODELO	DN4 AC - / D
POTÊNCIA DO MOTOR	**3000 W TR**
Tensão do motor	230/380 V
Tracção instantânea máxima	2800 Kg (6172.9 lb)
Carga máxima de funcionamento	930 Kg (1984.2 lb)
Velocid. máxima de recolha (2)	15,0 m/min (49.2 ft/min)
Espessura do convés (5)	30 ÷ 70 mm (1" 3/16" ÷ 2" 3/4)
Peso - modelo sem campânula	38,0 kg (83.8 lb)
Peso - modello con campana	40,0 kg (88.2 lb)

(1) Após um primeiro período de uso.
(2) Medidas efectuadas com barbotin para corrente de 8 mm.
(3) Valor mínimo recomendado para um comprimento total C<20m. Calcular a secção em função do comprimento da ligação.
(4) Com interruptor específico para correntes contínuas (DC) e lento (magneto-térmico ou magneto-hidráulico).
(5) A pedido podem ser fornecidos eixos e prisioneiros para espessuras maiores de convés.

BARBOTIN	10 mm - 3/8"				12/13 mm		
Corrente suportada	10 mm	10 mm	3/8"	3/8"	13 mm	12 mm	7/16"
	DIN 766	ISO	G4	BBB	DIN 766	ISO	G4
Chicote suportado (*)	5/8" (15,8 mm) - 3/4" (19 mm)				3/4" (19 mm)		

(*) Os valores indicados na tabela referem-se a uma combinação de chicote e corrente segundo o sistema "Quick®", não garantem o funcionamento correto com outros tipos de anchor-rode.

Dimensões dos modelos na página 40/41

Quick® reserva-se o direito de efectuar alterações nas características técnicas do aparelho e no conteúdo deste manual sem nenhum aviso prévio. No caso de discordâncias ou eventuais erros entre o texto traduzido e aquele original em italiano, usar como referência o texto italiano ou inglês.

ANTES DE UTILIZAR O LEVANTADOR DE ÂNCORA LER COM ATENÇÃO O PRESENTE MANUAL DE USO. EM CASO DE DÚVIDAS CONSULTAR O REVENDEDOR QUICK®.

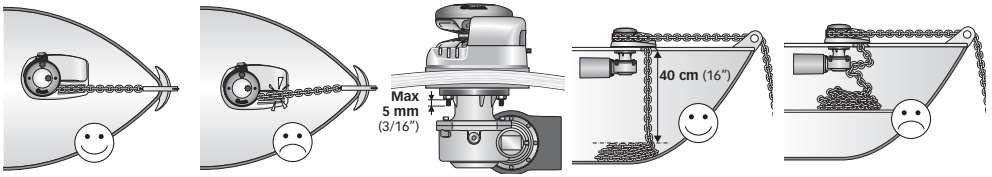
ATENÇÃO: os levantadores de âncora Quick® foram projectados e realizados para levantar a âncora. Não utilizar estes aparelhos para outros tipos de operações. ⚠ Quick® não assume nenhuma responsabilidade por danos directos ou indirectos causados por um uso impróprio do aparelho. ⚠ O levantador de âncora não é projectado para suportar cargas geradas em condições atmosféricas particulares (tempestade). ⚠ Desactivar sempre o levantador de âncora quando não estiver em uso. ⚠ Verificar que não há banhistas nas proximidades antes de baixar a âncora. ⚠ A união entre o chicote e a corrente deve ter dimensões pequenas para poder correr facilmente dentro do molde do barbotin. Para qualquer problema ou solicitação entrar em contacto com a assistência Quick®.
⚠ Para mais segurança, se um deles se danificar sugerimos de instalar pelo menos dois comandos para o accionamento do levantador de âncora. ⚠ Recomendamos o uso do interruptor magneto-hidráulico Quick® como segurança para o motor.
⚠ Bloquear a corrente com um retentor antes de partir para a navegação. ⚠ A caixa de telerruptores ou teleinversores deve ser instalada num lugar protegido de possíveis entradas de água. ⚠ Após completar o fundeio, prender a corrente ou a amarra em um ponto fixo (poste ou abita). ⚠ Para evitar solturas indesejadas, a âncora deve ser fixada; o cabrestante não deve ser usado como único mecanismo de engatamento! ⚠ Assegurar que o cabrestante esteja eletricamente isolado durante a navegação náutica (desligue o conjunto interruptor de motor [de segurança]) e bloquear a corrente em um ponto fixo da embarcação.
⚠ Não deve haver material inflamável no pique ou na área onde está o motor do levantador de âncora.

A EMBALAGEM CONTÉM: levantador de âncora (top + moto-redutor) - caixa de telerruptores - guarnição da base - gabarito de perfuração - alavanca - parafusos (para a montagem) - manual de instruções - condições de garantia.

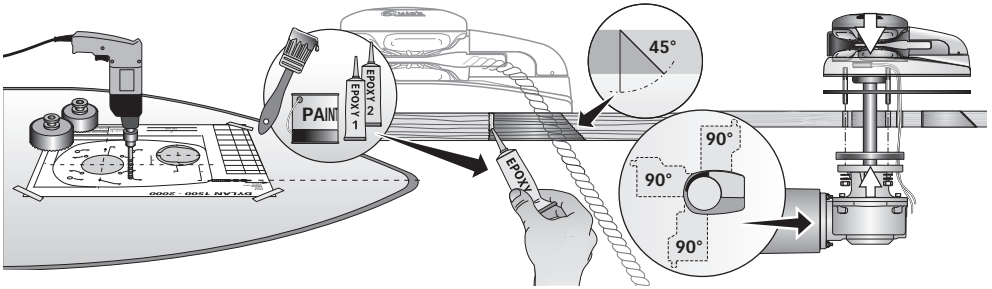
FERRAMENTAS NECESSÁRIAS PARA A INSTALAÇÃO: berbequim com pontas: Ø 5 mm (3/16"), Ø 9 mm (23/64") e Ø 11 mm (7/16"); tipo copo Ø 80 mm (3" 9/64); chaves hexagonais: 13 mm.

ACESSÓRIOS QUICK® RECOMENDADOS: desviador pelo painel (mod. 800) - Painel de botões estanque (mod. HRC 1002) - Botão de pé (mod. 900) - Interruptor magneto-hidráulico - Contador de corrente para a ancoragem (mod. CHC 1102M e CHC 1202M) - Sistema de comando via rádio RRC (mod. R02, P02, H02).

REQUISITOS PARA A INSTALAÇÃO: o levantador de âncora deve ser posicionado alinhando o barbotin com o pontalete de proa. Verificar que as superfícies superior e inferior do convés estejam o mais paralelas possíveis; se não for assim, compensar a diferença oportunamente (a falta de nivelamento poderá causar perdas de potência do motor). A espessura do convés deverá estar incluído entre os valores indicados na tabela. Se houver espessuras diferentes, é necessário consultar o revendedor Quick®. Não deverá haver obstáculos sob o convés para a passagem de cabos, chicote e corrente, a pouca profundidade do bico de proa poderá causar emperramentos.



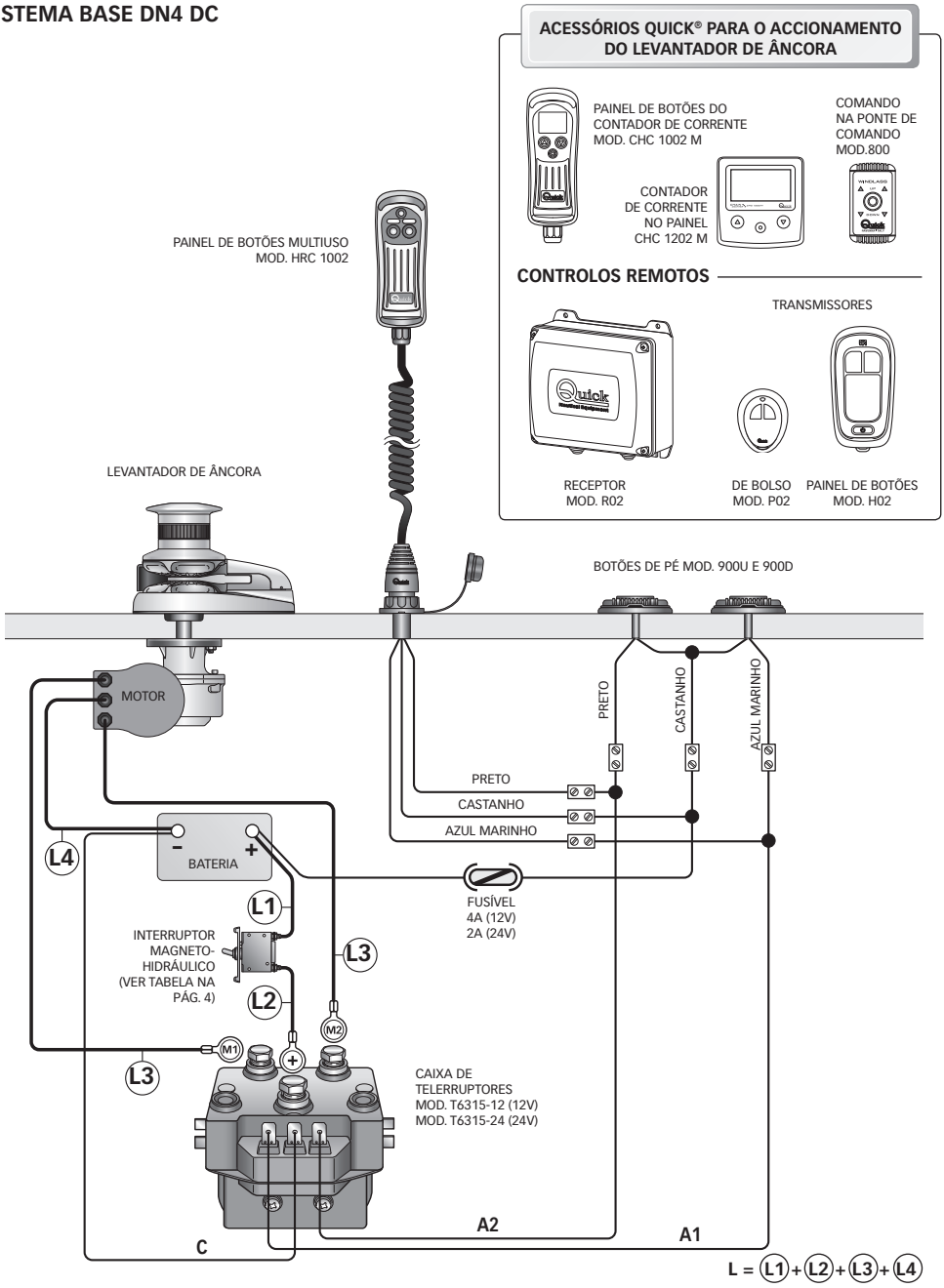
PROCEDIMENTO DE MONTAGEM: estabelecida a posição ideal, efectuar os furos utilizando o gabarito de furação fornecido com o aparelho. Remover o excesso de material do furo de passagem da corrente/chicote, acabá-lo e lixá-lo com um produto específico (verniz náutico, gel ou resina epóxi) garantem a passagem livre da corrente/chicote. Posicionar a parte superior, introduzindo a guarnição entre o convés e ligar a esta a parte inferior, enfiando o eixo no redutor. Fixar o levantador de âncora aparafusando as porcas nos prisioneiros de bloqueio. Juntar os cabos de alimentação provenientes do levantador de âncora ao telerruptor.



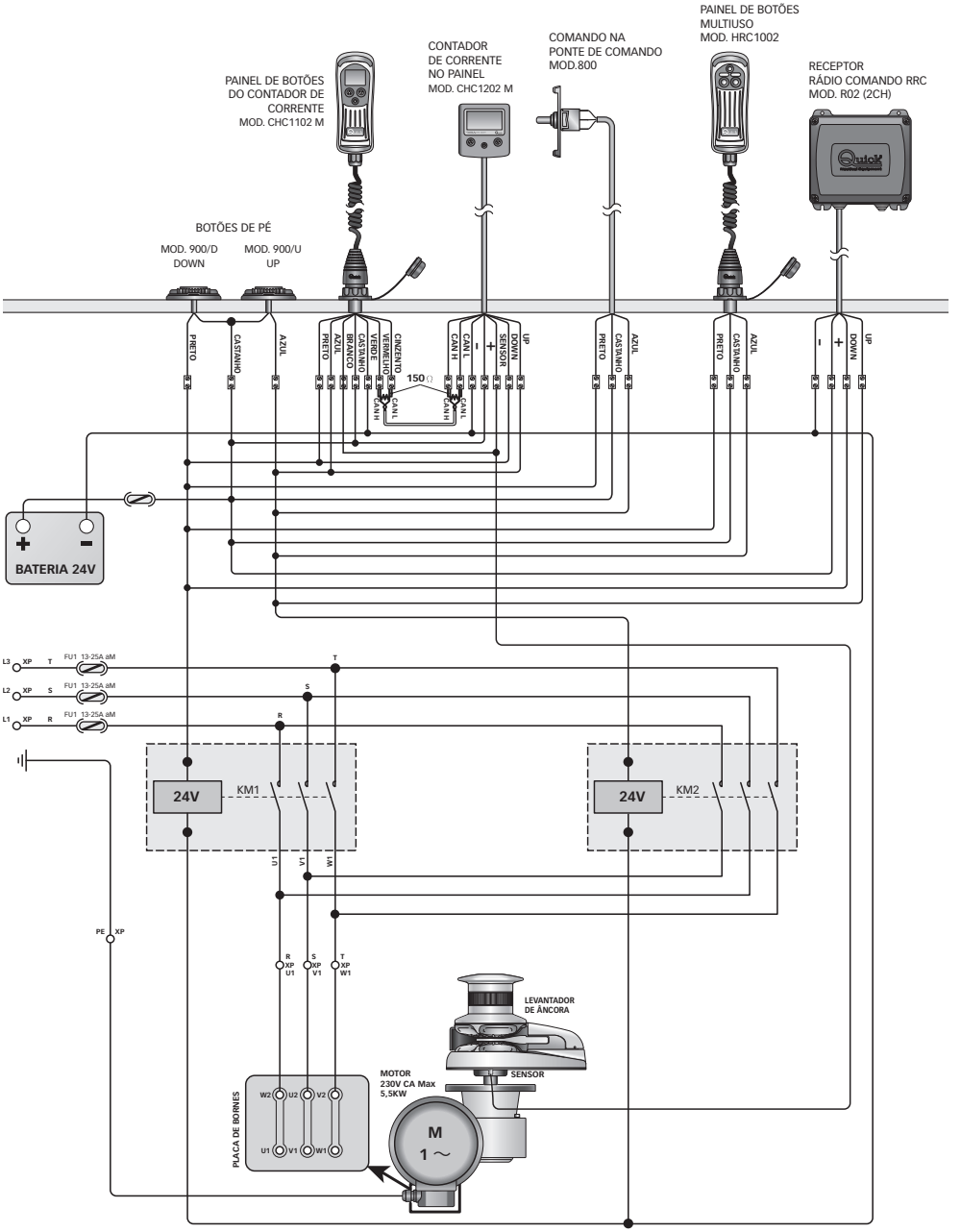
⚠ **ATENÇÃO:** antes de efectuar a junção verificar que não haja alimentação nos cabos.

DIAGRAMA DE LIGAÇÃO

SISTEMA BASE DN4 DC

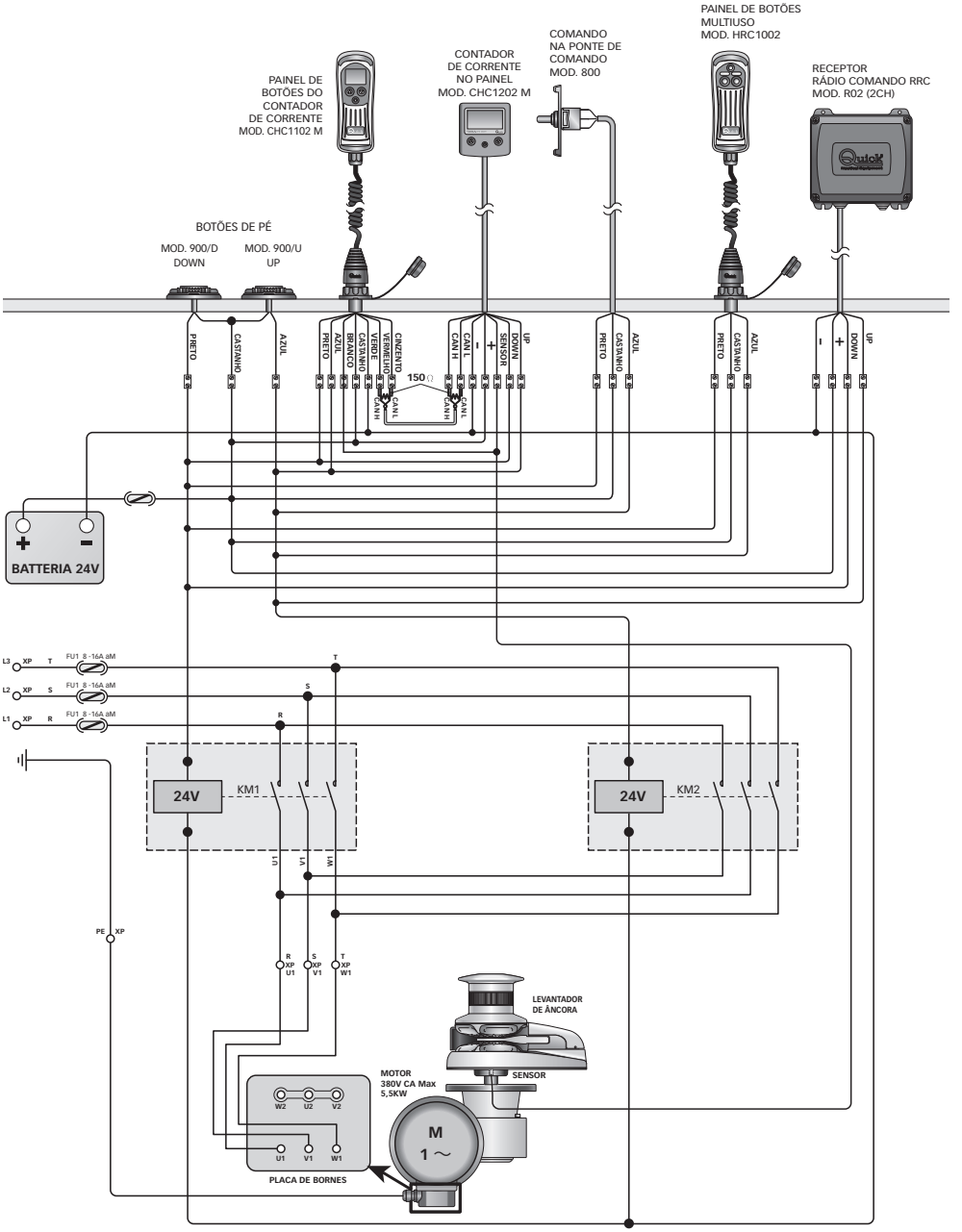


SISTEMA BASE DN4 3000W 230V AC



ESQUEMA DE CONEXÃO TRIFÁSICO

SISTEMA BASE DN4 3000W 380V AC



⚠ **ATENÇÃO:** não aproximar partes do corpo ou objectos na parte onde correm corrente, chicote e barbotin.
Verificar que não haja alimentação no motor eléctrico quando se actua manualmente no levantador de âncora (também quando se utiliza a alavanca para afrouxar a embraiagem); com efeito pessoas com o controlo remoto do levantador de âncora (painel de botões remoto ou controlo remoto) poderão accioná-lo acidentalmente.

⚠ **ATENÇÃO:** bloquear a corrente com um retentor antes de partir para a navegação.

⚠ **ATENÇÃO:** não activar electricamente o levantador de âncora com a alavanca encaixada na campânula ou na tampa do barbotin.

⚠ **ATENÇÃO:** Quick® recomenda utilizar uma protecção tipo fusível/magneto-térmico/magneto-hidráulico com potência adequada de acordo com o motor utilizado para proteger o motor contra sobreaquecimentos ou curtos-circuitos. O interruptor pode ser utilizado para isolar o circuito de comando do molinete de âncora, evitando assim accionamentos acidentais.

USO DA EMBRAIAGEM

O barbotin é firmado ao eixo principal (19, 20, 21 ou 22) pela embraiagem (8 e 10). A embraiagem abre-se (desprende-se) utilizando a alavanca (1) que, introduzida na bússola (7) da campânula ou tampa do barbotin (2), deverá rodar no sentido contrário do ponteiro do relógio. Virando no sentido horário será provocado o fecho (engate) da embraiagem.

PARA LEVANTAR Ligar o motor da embarcação. Verificar que a embraiagem esteja apertada e extrair a alavanca. Carregar o botão UP do comando que está disponível. Se o levantador de âncora parar sem que o interruptor magneto-hidráulico (ou magneto-térmico) tiver disparado, esperar alguns segundos e tentar novamente (evitar uma pressão contínua do botão). Se o interruptor magneto-hidráulico (ou magneto-térmico) disparar, activar de novo o interruptor e esperar alguns minutos antes de reiniciar a levantar a âncora. Se, após tentativas repetidas, o levantador de âncora continuar a bloquear-se recomendamos de manobrar a embarcação para desencalhar a âncora. Controlar a subida dos últimos metros de corrente para evitar danos na proa.

PARA BAIXAR A baixa da âncora pode ser efectuada através de comandos eléctricos ou manualmente.

Para efectuar a operação manualmente é preciso abrir a embraiagem deixando o barbotin livre para virar no próprio eixo e arrastar a corrente ou o chicote na água. Para travar a queda da âncora é preciso virar a alavanca no sentido horário. Para baixar a âncora electricamente é preciso carregar o botão DOWN do comando que está disponível. Desta forma a baixa é perfeitamente controlável e o desenrolamento da corrente ou do chicote é regular. Para evitar solicitações no levantador de âncora, depois de ancorados, bloquear a corrente com um retentor ou fixá-la num ponto firme com um chicote.

RECOLHA MANUAL (versão sem campânula) Interromper a alimentação eléctrica do levantador de âncora. Actuar no comando (32/33) para activar o bloqueio (31) no barbotin (9); abrir a embraiagem (no mínimo duas voltas da bússola no sentido contrário ao ponteiro do relógio), introduzir a alavanca (1) no alojamento apropriado da tampa do barbotin (4) e recolher a corrente manualmente fazendo rodar a alavanca no sentido horário. Terminado o processo de recolha manual, remover a alavanca do seu alojamento e introduzi-la na bússola (2) para apertar a embraiagem. Extrair a alavanca (1) da tampa do barbotin (4). Desbloquear o barbotin (9) actuando na alavanca de comando (32/33). Restaurar a alimentação eléctrica do levantador de âncora.

RECOLHA MANUAL (versão com campânula) Interromper a alimentação eléctrica do levantador de âncora. Actuar no comando (32/33) para activar o bloqueio (31) no barbotin (9).Com a alavanca (1) desaparafusar completamente a bússola (7), extrair a campânula (6) e montar a recolha manual (45) no barbotim com os apropriados parafusos. Introduzir a alavanca (1) no alojamento apropriado da recolha (45) e recolher a corrente manualmente fazendo rodar a alavanca no sentido horário. Terminado o processo de recolha manual, remover a alavanca do seu alojamento, introduzi-la novamente na campânula (6) e apertar a bússola (7) para fixar a embraiagem.

⚠ Extrair a alavanca (1) da bússola (7). Desbloquear o barbotin (9) actuando na alavanca de comando (32/33). Restaurar a alimentação eléctrica do levantador de âncora.

USO DA CAMPÂNULA

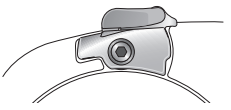
⚠ **ATENÇÃO:** Antes de executar operações de sirgagem, verificar que a âncora e relativo chicote ou corrente estejam fixadas firmemente a um cabeço ou a outro ponto resistente da embarcação.

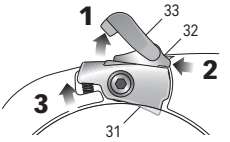
Para o uso independente da campânula (6), actuar no comando (32/33) para activar o bloqueio (31) no barbotin (9). Com a alavanca (1) abrir a embraiagem (no mínimo duas voltas da bússola no sentido horário). Remover a alavanca da bússola (7), enrolar o chicote na campânula no sentido contrário ao ponteiro do relógio (no mínimo 3 voltas). Activar o comando DOWN do levantador de âncora mantendo o chicote sob tensão durante a recolha. Variando essa tensão na fase de recolha é possível alterar a velocidade de enrolamento do chicote.

⚠ **ATENÇÃO:** durante a recolha, manter uma distância adequada de segurança entre mãos e campânula do levantador de âncora.

Terminado o processo de recolha apertar a embraiagem apertando a bússola do barbotin no sentido horário e prender o chicote num cabeço ou outro ponto resistente da embarcação.

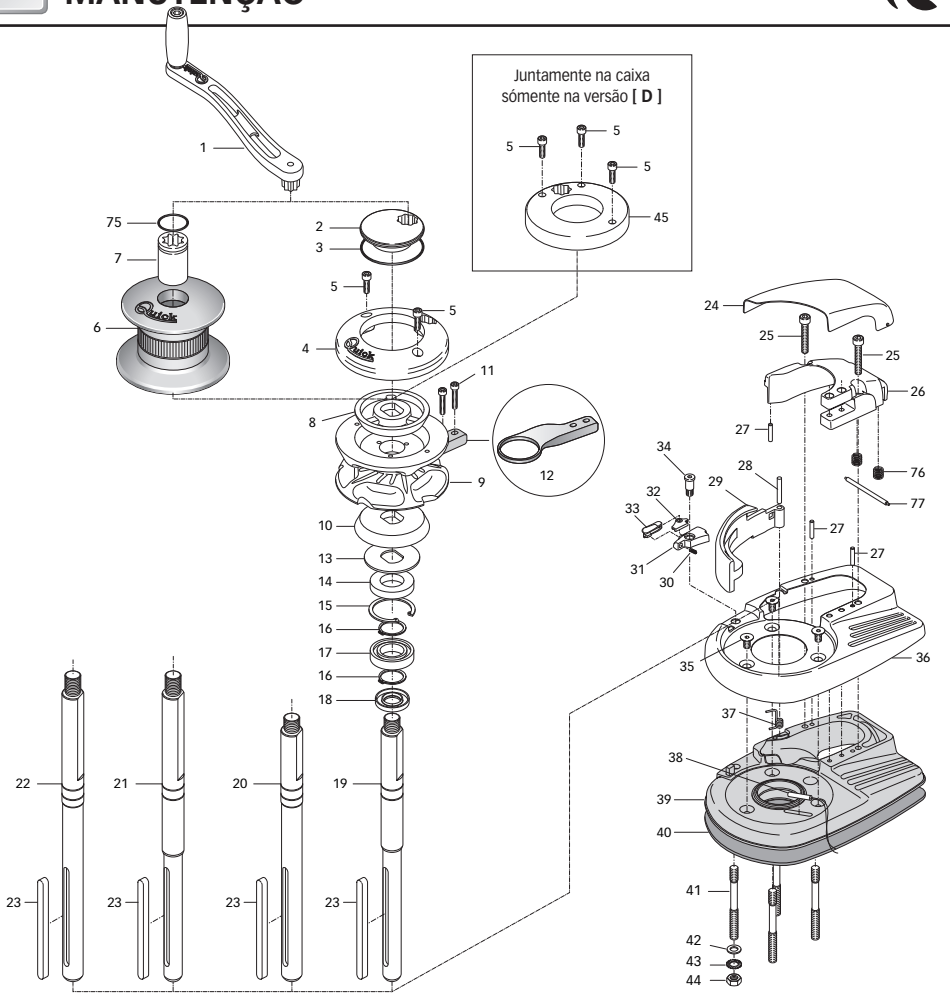
⚠ **ATENÇÃO:** Antes de levantar a âncora desbloquear o barbotin. Verificar que o comando (32/33), que activa o bloqueio no barbotin, esteja desactivado.
1) Desbloquear a segurança bloqueio barbotin (33).
2) Fazer deslizar o comando bloqueio barbotin (32) para a popa.
3) Introdução automática do bloqueio barbotin (31).


BLOQUEIO DESACTIVADO



BLOQUEIO ACTIVADO

MANUTENÇÃO



⚠ **ATENÇÃO:** verificar que não haja alimentação no motor eléctrico quando se actua manualmente no levantador de âncora; remover com cuidado a corrente ou o chicote do barbotin ou o chicote da campânula.

Os levantadores de âncora Quick® são compostos por materiais resistentes ao ambiente marinho: é indispensável, de qualquer maneira, remover periodicamente os depósitos de sal que se formam nas superfícies externas para evitar corrosões e, por conseguinte, danos no aparelho. Lavar muito bem com água doce as superfícies e as partes onde o sal pode depositar-se.
Uma vez por ano desmontar o barbotin e a campânula executando a sequência a seguir:

VERSÃO COM CAMPÂNULA
Com a alavanca (1) desparafusar a bússola (7); extrair a campânula (6) e o cone da embraiagem superior (8); desparafusar os parafusos de fixação (11) do desprendedor de corrente (12) e removê-lo; extrair o barbotin (9).

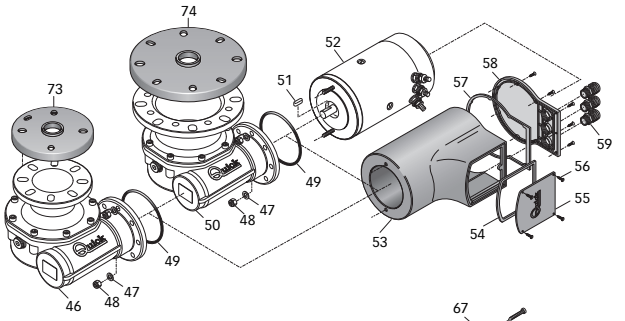
VERSÃO SEM CAMPÂNULA
Com a alavanca (1) desparafusar a bússola (2) e os parafusos (5); extrair a tampa do barbotin (4) e o cone da embraiagem superior (8); desparafusar os parafusos de fixação (11) do desprendedor de corrente (12) e removê-lo; extrair o barbotin (9).

Limpar cada parte desmontada para que não haja marcas de corrosão e engraxar (com graxa náutica) a rosca do eixo (19, 20, 21 e 22) e o barbotin (9) onde apoiam os cones da embraiagem (8 e 10).

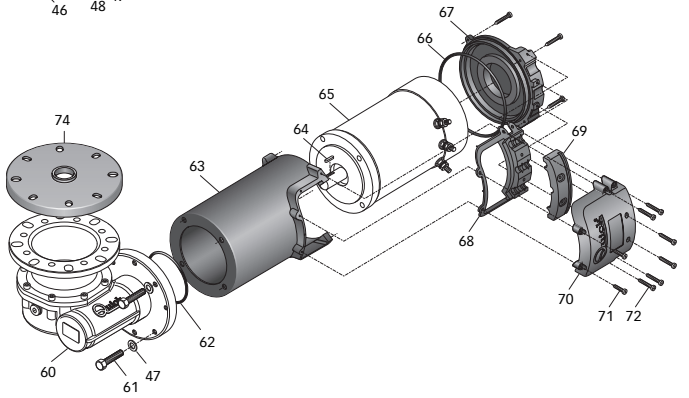
Remover eventuais depósitos de óxido nos bornes da caixa de telerruptores; revesti-los com graxa.

N.	DENOMINAÇÃO
1	ALAVANCA DO LEVANTADOR DOBRADA
2	BÚSSOLA EMBRAIAGEM "DN" CROMADA
3	O-RING
4	TAMPA BARBOTIN
5	PARAFUSO
6	CAMPÂNULA
7	BÚSSOLA EMBRAIAGEM "DN" CROMADA
8	CONE DA EMBRAIAGEM INFERIOR
9A	BARBOTIN 1500W 10MM - 3/8"
9B	BARBOTIN 1500W 12/13MM
10	CONE DA EMBRAIAGEM SUPERIOR
11	PARAFUSO
12	DESPRENDEDOR DE CORRENTE
13	ARRUELA DE REFORÇO
14	ANEL DE VEDAÇÃO
15	ANEL ELÁSTICO INTERNO
16	ANEL ELÁSTICO EXTERNO
17	ROLAMENTO
18	ANEL DE VEDAÇÃO
19	EIXO CURTO 1500W
20	EIXO CURTO 1700/2000W
21	EIXO COMPRIDO 1500W
22	EIXO COMPRIDO 1700/2000W
23	CHAVETA
24	COVER GUIA CORRENTE DN INÓX
25	PARAFUSO
26	SUPORTE TAMPA QUEDA CORRENTE
27	PINO
28	PINO TENSOR DE CHICOTE
29	ALAVANCA TENSOR DE CHICOTE
30	MOLA DE BLOQUEIO BARBOTIN
31	ALAVANCA BLOQUEIO BARBOTIN
32	COMANDO DA ALAVANCA DE BLOQUEIO DO BARBOTIN
33	SEGURANÇA COMANDO ALAVANCA BLOQUEIO
34	PINO DE BLOQUEIO BARBOTIN
35	PARAFUSO
36	COVER BASE "DN" INÓX
37	MOLA TENSORA DE CHICOTE
38	SENSOR REED
39	BASE LEVANTADOR DN
40	GUARNIÇÃO DYLAN
41A	PRISIONEIRO
41B	PRISIONEIRO
42A	ARRUELA 1500W
42B	ARRUELA 1700/2000W
43A	ARRUELA COM DENTES 1500W
43B	ARRUELA COM DENTES 1700/2000W
44A	PORCA 1500W
44B	PORCA 1700/2000W
45	INSERÇÃO PARA RECOLHA MANUAL
46	REDUTOR 1500W - QUICK
47	ARRUELA
48	PORCA AUTO-ATARRAXANTE
49	O-RING - REDUTOR 1500/1700W
50	REDUTOR 1700W - QUICK
51	CHAVETA
52A	MOTOR 1500W 12V
52B	MOTOR 1700W 12V
52C	MOTOR 1700W 24V
53	CÁRTER 1500/1700W
54	GUARNIÇÃO DA BARRA DE LIGADORES
55	TAMPA DA BARRA DE LIGADORES
56	PARAFUSO
57	GUARNIÇÃO FUNDO
58	TAMPA DO FUNDO
59	GUIA DE REBOQUE
60	REDUTOR 2000W - QUICK
61	PARAFUSO
62	O-RING - REDUCTOR 2000W
63	CÁRTER 2000/2300W
64	CHAVETA
65	MOTOR 2000W 24V
66	O-RING TAMPA DO FUNDO
67	TAMPA DO FUNDO
68	GUARNIÇÃO DA BARRA DE LIGADORES INF.
69	GUARNIÇÃO DA BARRA DE LIGADORES SUP.
70	TAMPA DA BARRA DE LIGADORES SUP.
71	PARAFUSO AUTO-ROSCANTE
72	PARAFUSO AUTO-ROSCANTE
73	GUARNIÇÃO FLANGE REDUTOR TOP TG60
74	GUARNIÇÃO FLANGE REDUTOR TOP TG70
75	O-RING
76	MOLA
77	PINO TAMPA DE GUIA DA CORRENTE

MOTO-REDUTORES 1500 - 1700W



MOTO-REDUTOR 2000W



PT LEVANTADOR DE ÂNCORA HIDRÁULICO

MODELO HIDRÁULICO	DN4 HYDRO - / D	
Tipologia do motor	Reversível de engrenagens	
Cilindrata	9,6 cc	0,59 in3
Capacidade de levantamento	• 100 bar = 600 kg • 150 bar = 1000 kg	• 1450 psi = 1322,8 lb • 2176 psi = 2204,6 lb
Velocid. de recolha sob carga de funcionamento (1)	40 lt /min = 20 mt/min	9,1 USG/min = 76 ft/min
Espessura do convés (2)	40 ÷ 80 mm	1" 9/16 ÷ 3" 5/32 inch
Peso - modelo sem campânula	39,0 kg	86,0 lb
Peso - modelo com campânula	44,2 kg	97,4 lb
VALORES DE AJUSTE (aconselhados pela Quick)		
Capacidade	40 lt/min	9,1 USG/min
Pressão máxima	150 bar	2176 psi

(1) Medidas efectuadas com barbotin para corrente de 12/13 mm.
(2) A pedido podem ser fornecidos eixos e prisioneiros para espessuras maiores de convés.

A EMBALAGEM CONTÉM: levantador de âncora hidráulico (top + moto-reductor) - guarnição da base - gabarito de perfuração - alavanca - viterie (per l'assemblaggio) - parafusos (para a montagem) - manual de instruções - condições de garantia.

FERRAMENTAS NECESSÁRIAS PARA A INSTALAÇÃO: berbequim com pontas: Ø 12 mm (15/32"); tipo copo Ø 90 mm (3"1/2); chaves hexagonais: 17mm.

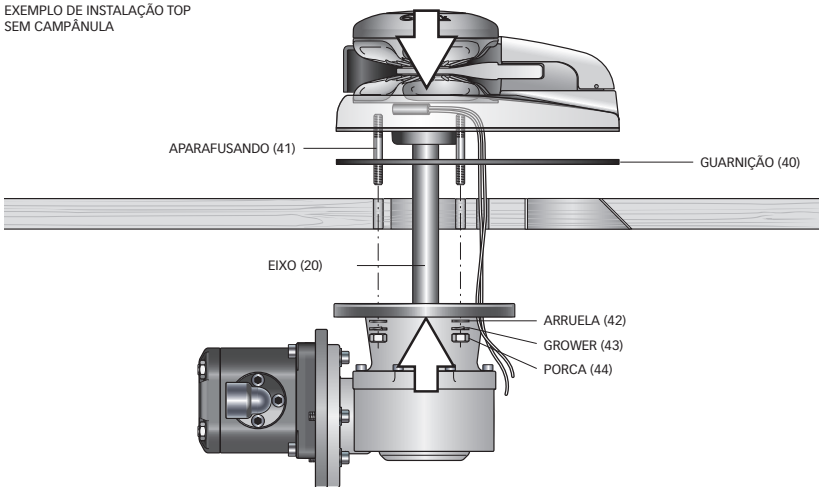
ACESSÓRIOS QUICK® RECOMENDADOS: desviador pelo painel (mod. 800) - Painel de botões estanque (mod. HRC 1002) - Botão de pé (mod. 900) - Interruptor magneto-hidráulico - Contador de corrente para a ancoragem (mod. CHC 1102M e CHC 1202M) - Sistema de comando via rádio RRC (mod. R02, P02, H02).

Dimensões dos modelos na página 41

PROCEDIMENTO DE MONTAGEM

Posicionar a parte superior, introduzindo a guarnição entre o convés e ligar a esta a parte inferior, enfiando o eixo no redutor.
Fixar o levantador de âncora aparafusando as porcas nos prisioneiros de bloqueio.
Conectar os tubos provenientes da válvula distribuidora aos dois flanges do motor hidráulico (ver esquema de conexão à pág. 13).

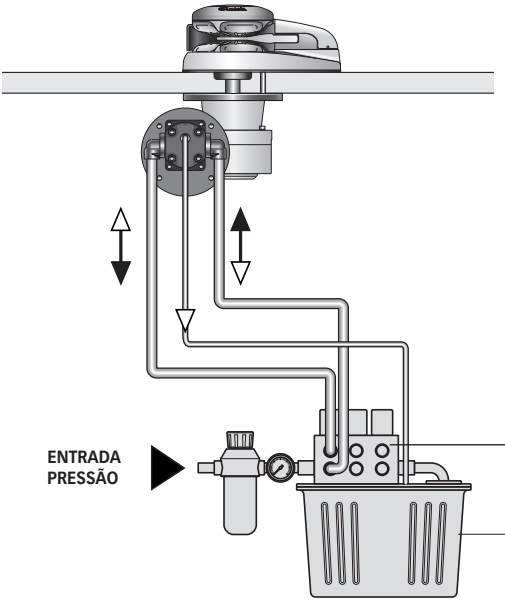
EXEMPLO DE INSTALAÇÃO TOP SEM CAMPÂNULA



Quick® reserva-se o direito de efectuar alterações nas características técnicas do aparelho e no conteúdo deste manual sem nenhum aviso prévio. No caso de discordâncias ou eventuais erros entre o texto traduzido e aquele original em italiano, usar como referência o texto italiano ou inglês.

SISTEMA BASE DN4 HIDRÁULICO

DIAGRAMA DE LIGAÇÃO



ACESSÓRIOS QUICK® PARA O ACCIONAMENTO DO LEVANTADOR HIDRÁULICO

PAINEL DE BOTÕES MULTIUSO MOD. HRC 1002

PAINEL DE BOTÕES DO CONTADOR DE CORRENTE MOD. CHC 1002 M

CONTADOR DE CORRENTE NO PAINEL CHC 1202 M

COMANDO NA PONTE DE COMANDO MOD.800

BOTÕES DE PÉ MOD. 900U E 900D

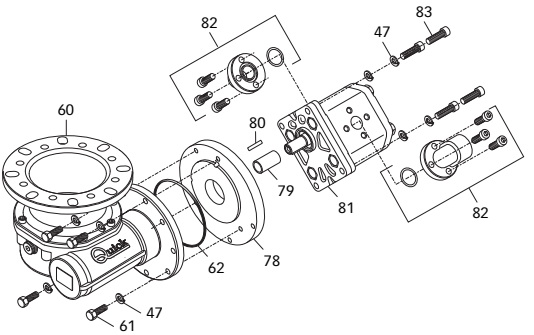
CONTROLOS REMOTOS RRC

RECEPTORE MOD. R02

TRANSMISSORES

DE BOLSO MOD. P02

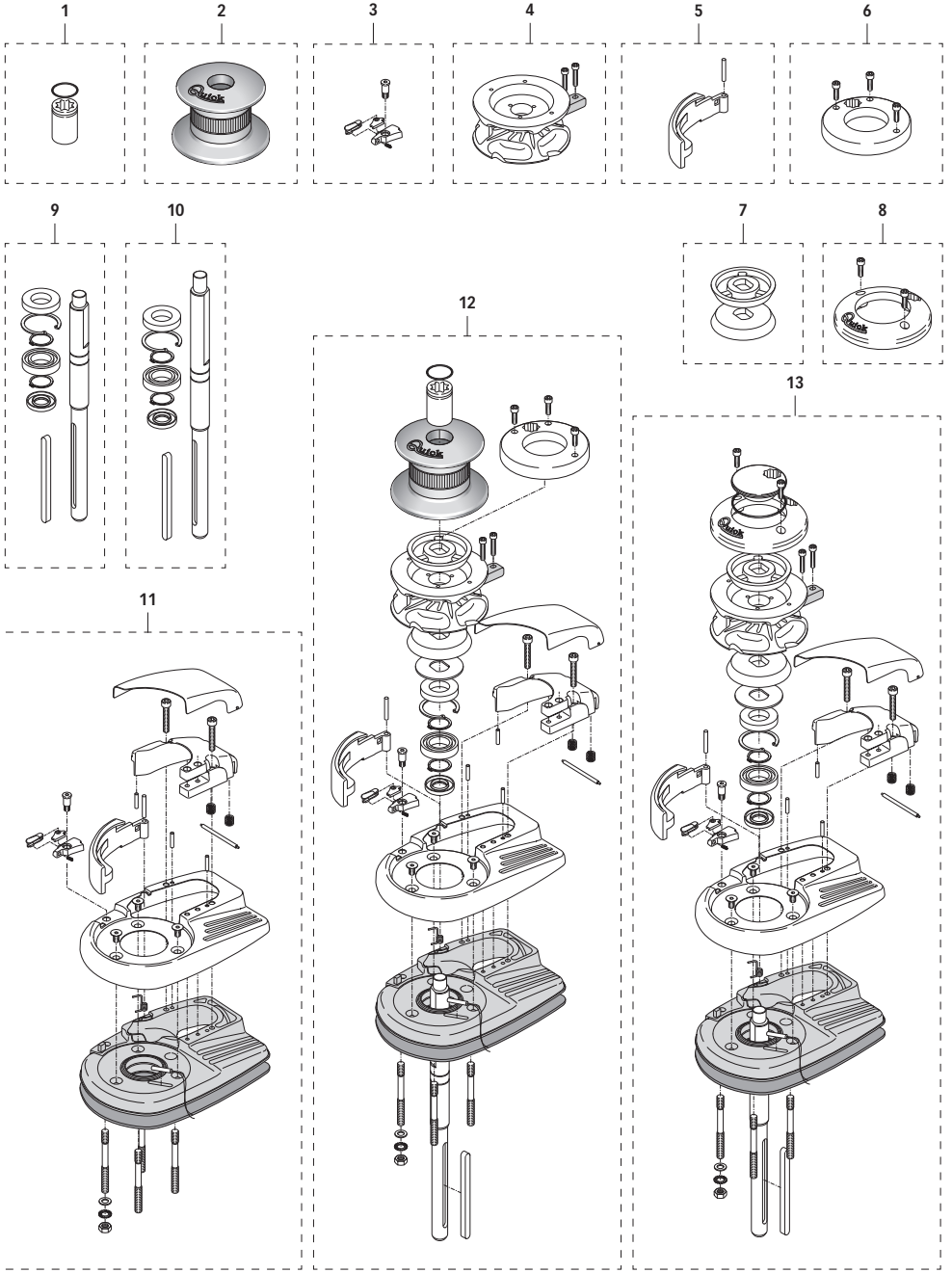
PAINEL DE BOTÕES MOD. H02



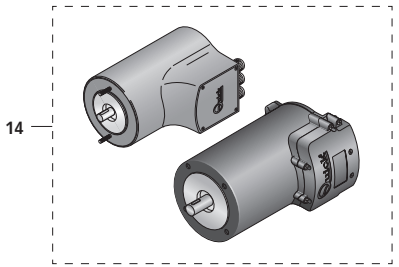
MOTOR HIDRÁULICO

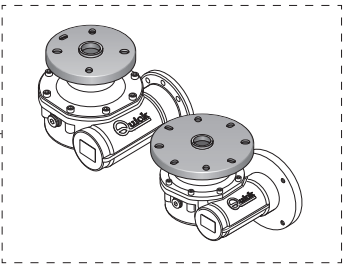
N.	DENOMINAÇÃO
47	GROWER
60	REDUTOR - 2000W - QUICK
61	PARAFUSO
62	O-RING
78	FLANGE
79	ADAPTADOR TG70
80	CHAVETA
81	MOTOR DE ENGRENAGENS 9,6 CC BIDIRECIONAL
82	PEQUENA FLANGE 90° G3/4 FÊMEA
33	PARAFUSO

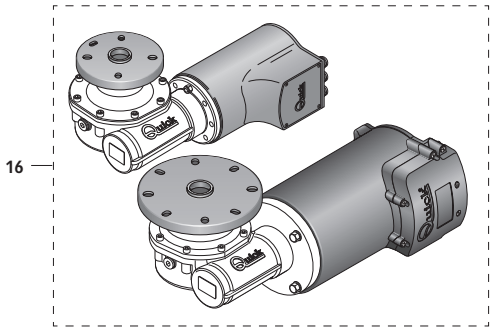
REPOSIÇÃO



N.	DENOMINAÇÃO	CÓDIGO
1	OSP BÚSSOLA EMBRAIAGEM "DN" CROMADA	FVSSGMSDCPDN100
2	OSP CAMPÂNULA LEVANTADOR 1500/2000W "DN"	FVSSMSE15DN0A00
3	OSP KIT BLOQUEIO BARBOTIN DN/AL	FVSSBLBBDN00A00
4A	OSP BARBOTIN 1500W 12MM-13MM DYLAN	FVSSB1512130A00
4B	OSP BARBOTIN 1500W 10MM-3/8" DYLAN	FVSSB1510380A00
5	OSP KIT ALAVANCA TENSOR DE CHICOTE DYLAN	FVSSTCDN0000A00
6	OSP INSERÇÃO PARA RECOLHA MANUAL 1500W	FVSSRM150000A00
7	OSP CONES DA EMBRAIAGEM DYLAN	FVSSCFDN0000A00
8	OSP TAMPA BARBOTIN DYLAN	FVSSCPBBDN00A00
9A	OSP KIT EIXO DN 1500	FVSSADN15000A00
9B	OSP KIT EIXO DN 2000	FVSSADN20000A00
10A	OSP KIT EIXO DN 1500 D	FVSSADN1500DA00
10B	OSP KIT EIXO DN 2000 D	FVSSADN20000DA00
11	OSP BASE LEVANTADOR 1500/2000W SERIE DN COMP	FVSSBDN15000A00
12A	OSP TOP DYLAN 1500W D 10MM-3/8"	FVSSTDN15D10A00
12B	OSP TOP DYLAN 1500W D 12MM-13MM	FVSSTDN15D12A00
12C	OSP TOP DYLAN 1700/2000W D 10MM-3/8"	FVSSTDN20D10A00
12D	OSP TOP DYLAN 1700/2000W D 12MM-13MM	FVSSTDN20D12A00
13A	OSP TOP DYLAN 1500W 10MM-3/8"	FVSSTDN15010A00
13B	OSP TOP DYLAN 1500W 12MM-13MM	FVSSTDN15012A00
13C	OSP TOP DYLAN 1700/2000W 10MM-3/8"	FVSSTDN20010A00
13D	OSP TOP DYLAN 1700/2000W 12MM-13MM	FVSSTDN20012A00
14A	OSP MOTOR LEVANTADOR 1500W 12V	FVSSM1512000A00
14B	OSP MOTOR LEVANTADOR 1700W 12V	FVSSM1712000A00
14C	OSP MOTOR LEVANTADOR 1700W 24V	FVSSM1724000A00
14D	OSP MOTOR LEVANTADOR 2000W 24V	FVSSM2024000A00
15A	OSP REDUTOR 1500W SERIE QUICK	FVSSMR15TG70A00
15B	OSP REDUTOR 1700W SERIE QUICK	FVSSMR17TG70A00
15C	OSP REDUTOR 2000W SERIE QUICK	FVSSMR20TG70A00
16A	OSP MOTO-REDUTOR 1500W 12V QUICK	FVSSR1512Q00A00
16B	OSP MOTO-REDUTOR 1700W 12V QUICK	FVSSR1712QR0A00
16C	OSP MOTO-REDUTOR 1700W 24V QUICK	FVSSR1724QR0A00
16D	OSP MOTO-REDUTOR 2000W 24V QUICK	FVSSR2024Q00A00







SE TEKNISKA EGENSKAPER

HUR MAN SKALL LÄSA AV MODELLEN FÖR ANKARSPELET:

1° EXEMPEL:
DN41512D

DN4	15	12	D
a	b	c	d

2° EXEMPEL:
DN42024

DN4	20	24	-
a	b	c	d

a
Serienamn:
[DN4] =
bas i rostfritt stål AISI 316 och eloxerat aluminium i hård oxid

b
Motor effekt:
[15] = 1500 W
[17] = 1700 W
[20] = 2000 W
[30] = 3000 W

c
Matningsspänning motor:
[12] = 12 V
[24] = 24 V
[TR] = 230 V / 380 V

d
Trumma:
[D] = med trumma
[-] = med trumma

MODELLER	DN4 - / D			
MOTOR EFFEKT	**1500 W**	**1700 W**		**2000 W**
Spänning motor	12 V	12 V	24 V	24 V
Max. dragkapacitet	1100 Kg (2425.1 lb)	1150 Kg (2535.3 lb)	1200 Kg (2645.5 lb)	1600 Kg (3527.4 lb)
Max arbetsbelastning	400 Kg (881.8 lb)	470 Kg (1036.2 lb)	570 Kg (1256.6 lb)	750 kg (1653.5 lb)
Arbetsbelastning	135 Kg (297.6 lb)	155 kg (341.7 lb)	190 Kg (418.9 lb)	250 Kg (551.1 lb)
Strömabsorption vid arbetsbelastning (1)	150 A	170 A	95 A	105 A
Max. kedjehastighet (2)	35,2 (115.5 ft/min)	33,5 (109.9 ft/min)	39,0 (128.0 ft/min)	35,0 (114.8 ft/min)
Kedjehastighet vid arbetsbelastning (2)	19,0 (62.3 ft/min)	16,2 (53.1 ft/min)	20,8 (68.2 ft/min)	22,3 (73.2 ft/min)
Storlek motorkablar (3)	50 mm² (AWG0)	50 mm² (AWG0)	25 mm² (AWG3)	35 mm² (AWG2)
Skyddsgrad (4)	100 A	100 A	60 A	80 A
Tjocklek däck (5)	25 ÷ 50 mm (31/32" ÷ 1" 31/32)	30 ÷ 70 mm (1" 3/16" ÷ 2" 3/4)		
Vikt - modell utan trumma	23,7 Kg (52.2 lb)	25,6 Kg (56.4 lb)	25,6 kg (56.4 lb)	31,2 Kg (68.8 lb)
Vikt - modell med trumma	25,0 Kg (55.1 lb)	26,9 Kg (59.3 lb)	26,9 kg (59.3 lb)	32,5 Kg (71.6 lb)

MODELL	DN4 AC - / D
MOTOR EFFEKT	**3000 W TR**
Spänning motor	230/380 V
Max. dragkapacitet	2800 Kg (6172.9 lb)
Max arbetsbelastning	930 Kg (1984.2 lb)
Max. kedjehastighet (2)	15,0 m/min (49.2 ft/min)
Tjocklek däck (5)	30 ÷ 70 mm (1" 3/16" ÷ 2" 3/4)
Vikt - modell utan trumma	38,0 kg (83.8 lb)
Vikt - modell med trumma	40,0 kg (88.2 lb)

(1) Efter att den använts ett litet tag.
(2) Mått som erhållits med kättinghjul för kedja på 8 mm.
(3) Rekommenderat minimum värde för en total längd på L<20m. Räkna ut storlekens funktion till anslutningens längd.
(4) Med en specifik brytare för likström (DC) och fördröjd (termomagnetisk eller hydraulisk magnetiska).
5) Vid förfrågan så kan axlar och bultar för tjockare däck att levereras.

BAS	10 mm - 3/8"				12/13 mm		
Storlek kedja	10 mm	10 mm	3/8"	3/8"	13 mm	12 mm	7/16"
	DIN 766	ISO	G4	BBB	DIN 766	ISO	G4
Storlek lina (*)	5/8" (15,8 mm) - 3/4" (19 mm)				3/4" (19 mm)		

(*) Os valores indicados na tabela referem-se a uma combinação de chicote e corrente segundo o sistema "Quick®", não garantem o funcionamento correto com outros tipos de anchor-rode.

Dimensioner av modellerna på sidan 40/41

Quick® förbehåller sig rätten att utföra modifieringar av tekniskt slag på utrustningen och innehåll i denna bruksanvisning utan krav på att meddela detta. Vid avvikelser eller eventuella fel mellan översatt text och original texten på italienska så hänvisas till den italienska eller engelska texten.

INNAN MAN ANVÄNDER ANKARSPELET SÅ LÄS NOGGRANT IGENOM DENNA BRUKSANVISNING. VID TVEKAN SÅ KONTAKTA QUICK® ÅTERFÖRSÄLJAREN.

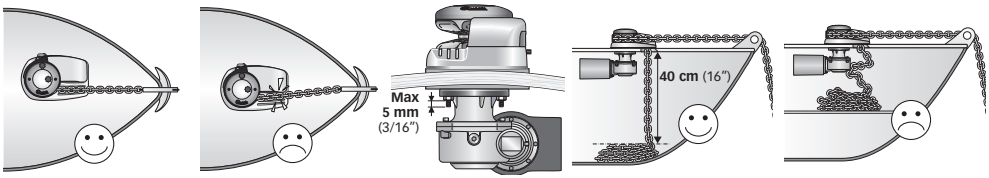
VIKTIGT: ankarspelen Quick® har framtagits och utförts för att fira och hala ankare. ⚠ Använd inte denna utrustning för andra typer av ingrepp. ⚠ Quick® åtager sig inget ansvar för direkta eller indirekta skador vid olämplig användning av utrustningen.
⚠ Ankarspelet har inte tagits fram för belastningar som uppstår vid särskilda väderleksförhållanden (storm).
⚠ Koppla alltid bort ankarspelet när det inte används. ⚠ Se till att det inte finns folk som badar i närheten då man skall hala ankaret. ⚠ Packningen mellan linan och kedjan skall ha reducerade dimensioner för att underlätta löpning inuti kättinghjulets form. Vid alla slags problem eller frågor så kontakta Quick® kundtjänsten. ⚠ Som en ytterligare säkerhetsåtgärd så rekommenderar vi att installera åtminstone två kommandon för aktivering av ankarspelet om en skulle gå sönder. ⚠ Vi rekommenderar att använda en hydraulisk magnetisk brytare Quick® som säkerhet för motorn. ⚠ Blockera kedjan med ett stopp innan man ger sig ut med båten. ⚠ Boxen med utlösningsbrytare eller fjärrbrytare skall installeras så att de skyddas mot att det kommer in vatten. ⚠ Sätt fast kedja eller tamp i fasta punkter såsom kättingstoppare eller förtöjningspollare efter att ha slutfört förankringen. ⚠ För att motverka ofrivilliga lössläppningar måste ankaret vara fixerat; ankarspelet bör fortfarande inte användas som enda kraftuttag. ⚠ Isolera ankarspelet från elsystemet under navigeringen (koppla bort motorns skyddsbrytare) och lås fast kedjan vid en fast punkt på båten/fartyget.
⚠ Det får inte finnas lättantändligt material i förpiken eller i Ankarspel motorns område.

FÖRPACKNINGEN INNEHÅLLER: ankarspel (top + motorväxellåda) - låda för utlösningsbrytare - packningar för basen - borrmall - spak- skruvar och bultar (för hopsättning) - bruksanvisning - garantivillkor.

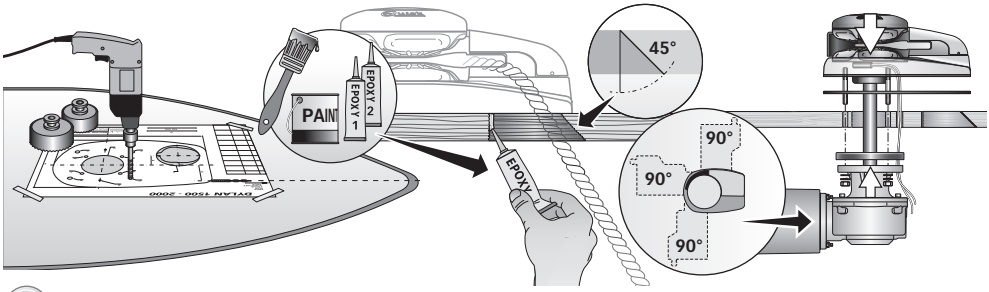
VERKTYG SOM ÄR NÖDVÄNDIGA FÖR INSTALLATIONEN: borr med spetsar: Ø 5 mm (3/16"), Ø 9 mm (23/64") och Ø 11 mm (7/16"); med skiva Ø 80 mm (3" 9/64); sexkantsnycklar: 13 mm.

TILLBEHÖR QUICK® SOM REKOMMENDERAS: Kontrollbord (mod. 800) - Vattenskyddad kontrollpanel (mod. HRC 1002) - Fotkontroll (mod. 900) - Hydraulisk magnetisk brytare - Kättingräknare för ankare (mod. CHC 1102M och CHC 1202M) - Kommandosystem via radio RRC (mod. R02, P02, H02).

KRAV FÖR INSTALLATION: ankarspelet skall placeras så att kättinghjulet är i linje med noshjulet. Kontrollera att de övre och nedre ytorna för däcket är så parallella som möjligt; om detta inte är möjligt så försök att på lämpligt sätt kompensera skillnaden (utebliven parallellism kan ge minskad motoreffekt). Däckets tjocklek skall vara inom de värden som indikeras i tabellen.
Om man skulle ha andra tjocklekar så är det nödvändigt att kontakta Quick® återförsäljaren. Det får inte finnas några hinder under däcket för passage av kablar, linan och kedjan, för trångt utrymme kan orsaka tilltrassling.



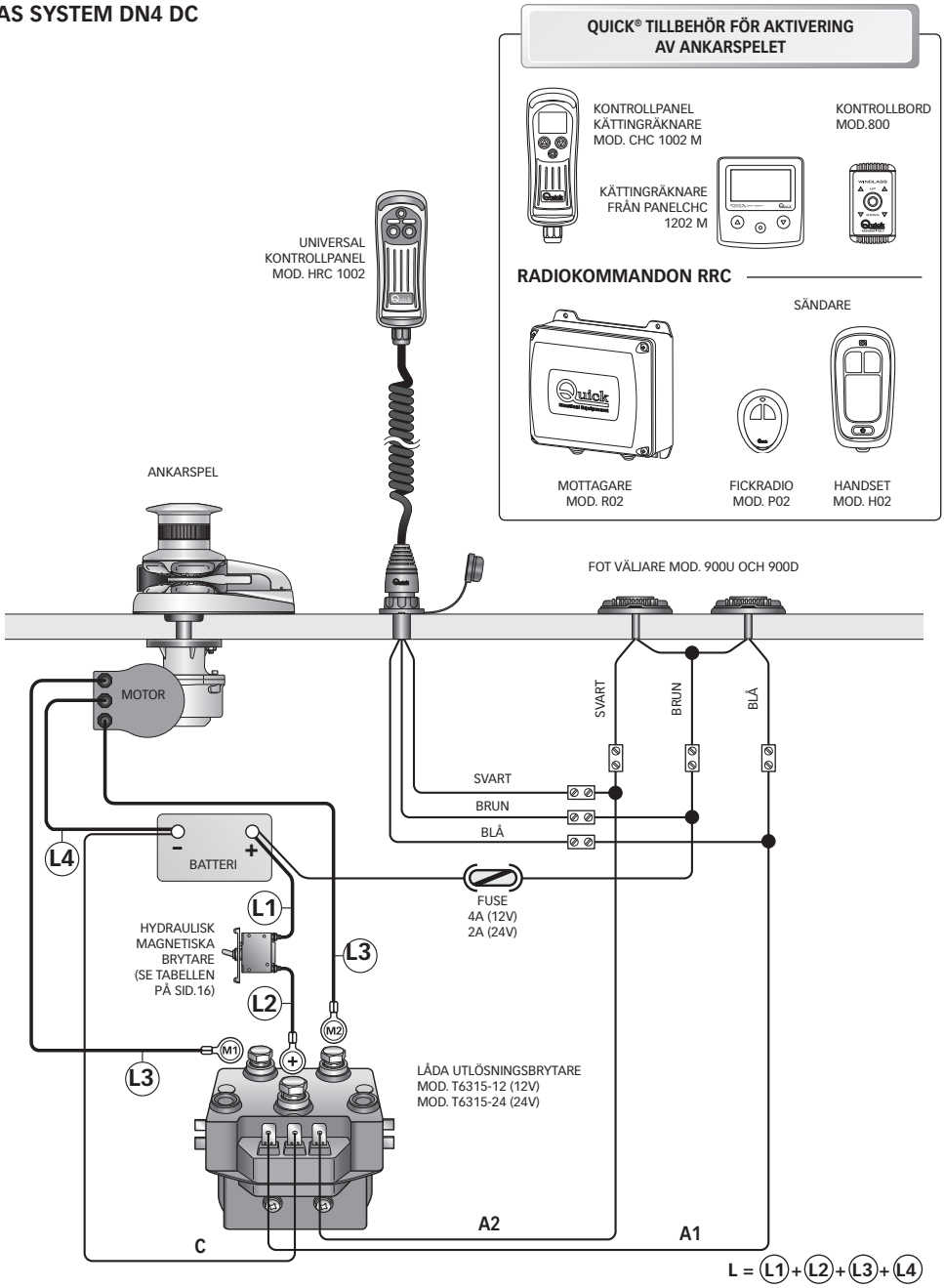
PROCEDUR FÖR MONTERING: Då man beslutat var den mest lämpliga platsen finns så skall man borra hålen genom att ta hjälp av borrmallen som ingår med utrustningen. Ta bort allt överblivet material från hålet för passage av kedjan/linan, slipa och finslipa med specifik produkt (färg för marin miljö, gel eller epoxiharts) och se till att det finns fri passage för kedjan/linan. Sätt den övre delen på plats, genom att föra in packningen mellan däcket och basenheten och anslut den nedre delen till denna, genom att föra in axeln i växeln. Fixera ankarspelet genom att skruva fast muttrarna på blockeringsbultarna. Anslut elkablarna från ankarspelet till fjärrbrytaren.



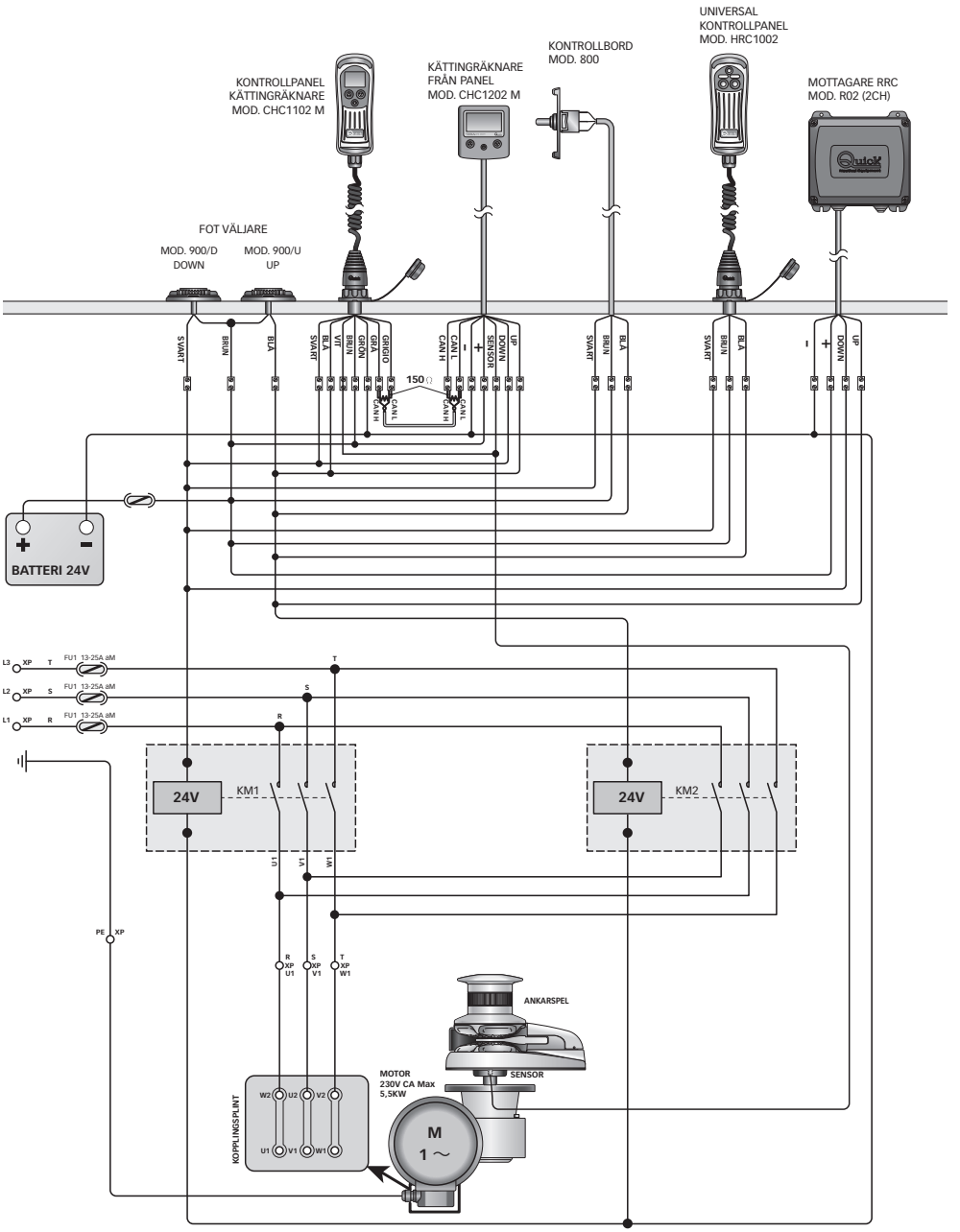
⚠ **VIKTIGT:** innan man utför anslutningar så se till att det finns ström i kablarna.

SCHEMAN ÖVER ANSLUTNINGAR

BAS SYSTEM DN4 DC

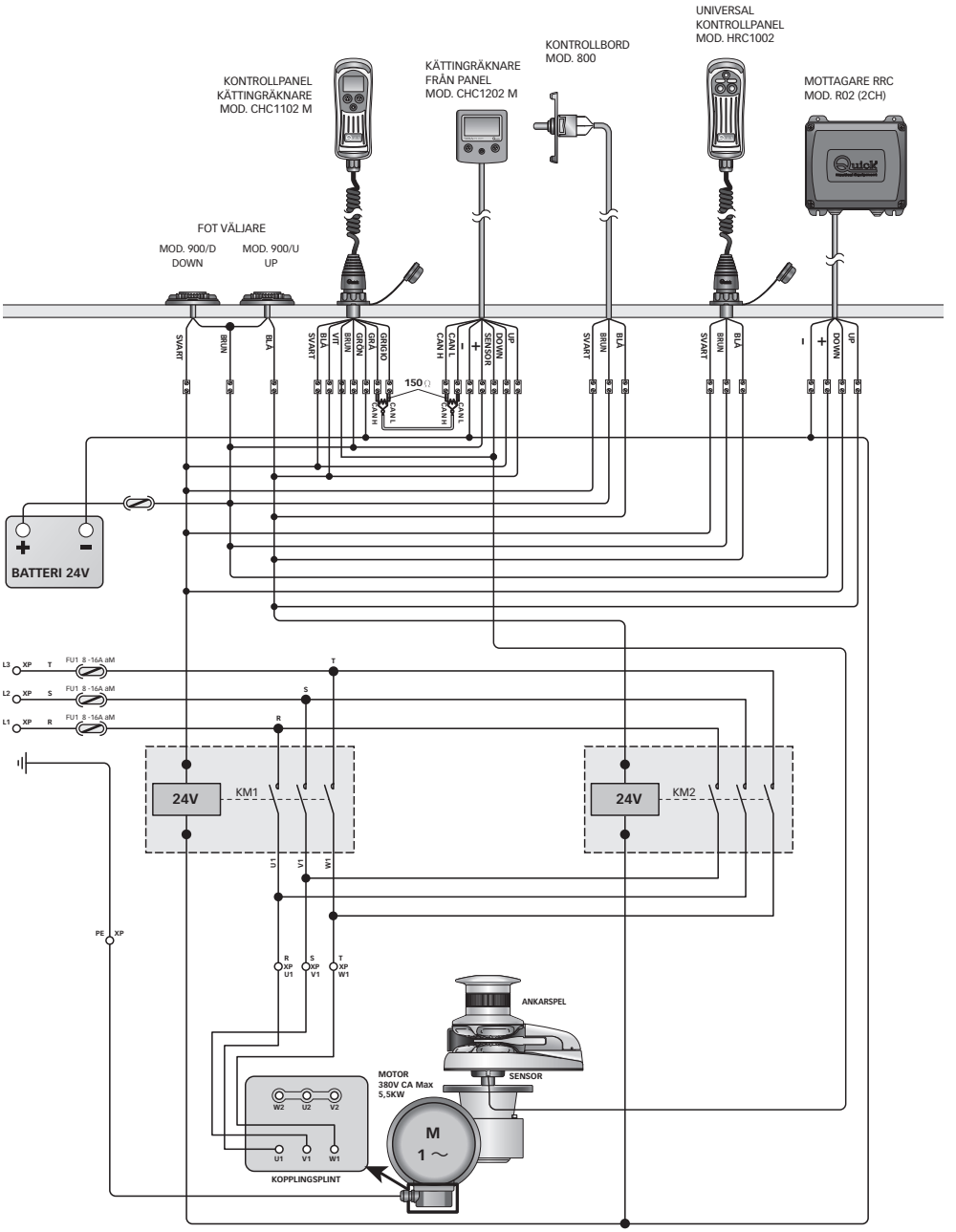


BAS SYSTEM DN4 3000W 230V AC



KOPPLINGSSCHEMA TREFAS

BAS SYSTEM DN4 3000W 380V AC



⚠ **VIKTIGT:** låt inga kroppsdelar eller föremål komma i närheten av området där kedjan, linan och kättinghjulet löper. Se till att det inte finns någon försörjning till den elektriska motorn när man arbetar manuellt på ankarspelet (även om man använder spaken för att lossa på kopplingen); då personer med fjärrstyrda kommandon (fjärrkontroll eller radiokommando) av olyckshändelse kan aktivera ankarspelet.

⚠ **VIKTIGT:** blockera kedjan med ett stopp innan man ger sig ut med båten.

⚠ **VIKTIGT:** aktivera ingen elektricitet till ankarspelet om spaken sitter i trumman eller i kättinghjulets lock.

⚠ **VIKTIGT:** Quick® rekommenderar att man använder ett skydd, som en säkring/termisk magnetisk brytare/magnetisk hydraulisk brytare med lämplig kapacitet utifrån den motor som används, i syfte att skydda motorn från överhettning och kortslutning. Brytaren kan användas för att isolera styrkretsen vilket gör att man ytterligare undviker att enheten aktiveras av misstag.

ANVÄNDNING AV KOPPLINGEN

Kättinghjulet sitter fast till huvudaxeln (19, 20, 21 eller 22) med kopplingen (8 och 10). Kopplingen öppnas (urkopplas) med hjälp av spaken (1) som sätts in i trummans (7) bussning eller kättinghjulets (2), lock och som skall roteras i riktningen motsols. Om man roterar medsols så stängs kopplingen (inkoppling).

FÖR ATT FIRA Starta båtens motor. Se till att kopplingen är låst och dra ur spaken. Tryck på knappen UP på kommandot ni har till disposition. Om ankarspelet stoppar utan att den hydrauliska magnetiska brytaren (eller den termomagnetiska) har utlösts, så vänta i några sekunder och pröva på nytt (undvik att trycka konstant på knappen). Om den hydrauliska magnetiska brytaren (eller den termomagnetiska) har utlösts, så aktivera brytaren på nytt och vänta i någon minut innan man börjar fira på nytt. Om ankarspelet fortsätter att blockeras efter flera försök så rekommenderar vi att manövrera båten för att frigöra ankaret. Kontrollera uppdragningen av de sista metrarna på kedjan för att undvika skador på noshjulet.

FÖR ATT HALA Halning av ankaret kan utföras med elektriska kommandon eller manuellt. För att utföra ingreppet manuellt så måste man öppna kopplingen och låta kättinghjulet vara öppet att rotera runt sin axel och dra med sig kedjan eller linan i vattnet. För att bromsa halningen av ankaret så måste man rotera spaken i riktningen medsols. För att hala ankaret på elektriskt sätt så måste man trycka på knappen DOWN på kommandot ni har till disposition. På så vis så kontrolleras halningen perfekt och upprullning av kedjan eller linan är reguljär. För att undvika belastningar på ankarspelet, då det ankrats, blockera kedjan med ett stopp eller fixera den vid en fast punkt med en lina.

MANUELL ÅTERHÄMTNING (version utan trumma) Stäng av ankarspelets elektricitet. Tryck på kommandot (32/33) för att aktivera blockeringen (31) på kättinghjulet (9); öppna kopplingen (åtminstone två varv på bussningen i riktningen motsols), sätt dit spaken (1) i det avsedda sätet på kättinghjulets lock (4) och börja att hämta upp kedjan manuellt genom att rotera spaken i riktningen medsols. Då proceduren avslutats för manuell återhämtning så ta bort spaken från sitt säte och sätt den i bussningen (7) för att dra åt kopplingen.
⚠ Dra ur spaken (1) från kättinghjulets lock (4). Friställ kättinghjulet (9) genom att ändra på kommandospaken (32/33). Återställ elektricitet till ankarspelet.

MANUELL ÅTERHÄMTNING (version med trumma) Stäng av ankarspelets elektricitet. Tryck på kommandot (32/33) för att aktivera blockeringen (31) på kättinghjulet (9). Med ankarvinschspaken (1) skruva helt ut bussningen (7), dra ut trumman (6) och montera den manuella återhämtningen (45) på kättinghjulet med de avsedda skruvarna. Sätt i spaken (1) i dess säte på återhämtningen (45) och fira ankaret manuellt genom att rotera spaken medurs. När det manuella återhämtningen är genomförd, ta bort spaken från sätet, sätt tillbaka trumman (6) och skruva åt bussningen (7) för att låsa kopplingen. ⚠ Dra ur spaken (1) från bussningen (7). Friställ kättinghjulet (9) genom att ingripa på kommandospaken (32/33). Återställ elektricitet till ankarspelet.

ANVÄNDNING AV TRUMMAN

⚠ **VIKTIGT:** Innan man utför några ingrepp med vinschen så se till att ankaret och dess lina eller kedja sitter fast till en förtöjning eller annan motståndskraftig punkt på båten.

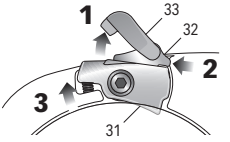
För oberoende användning av trumman (6), så ingrip på kommandot (32/33) för att aktivera blockeringen (31) på kättinghjulet (9). Öppna kopplingen med spaken (1) (åtminstone två varv på bussningen i riktningen motsols). Ta bort spaken från bussningen (7), linda upp linan på trumman i riktningen motsols (åtminstone 3 varv). Aktivera kommandot DOWN på ankarspelet genom att bibehålla linan spänd under återhämtningen. Genom att variera denna spänning i fasen för återhämtning så är det möjligt att ändra på linans upprullningshastighet.

⚠ **VIKTIGT:** under återhämtningen så bibehåll lämpligt säkerhetsavstånd mellan händer och ankarspelets trumma.

Då man avslutat proceduren för återhämtning så dra åt kopplingen genom att dra åt kättinghjulets bussning i riktningen medsols och sätt fast linan till en förtöjning eller annan motståndskraftig punkt på båten.

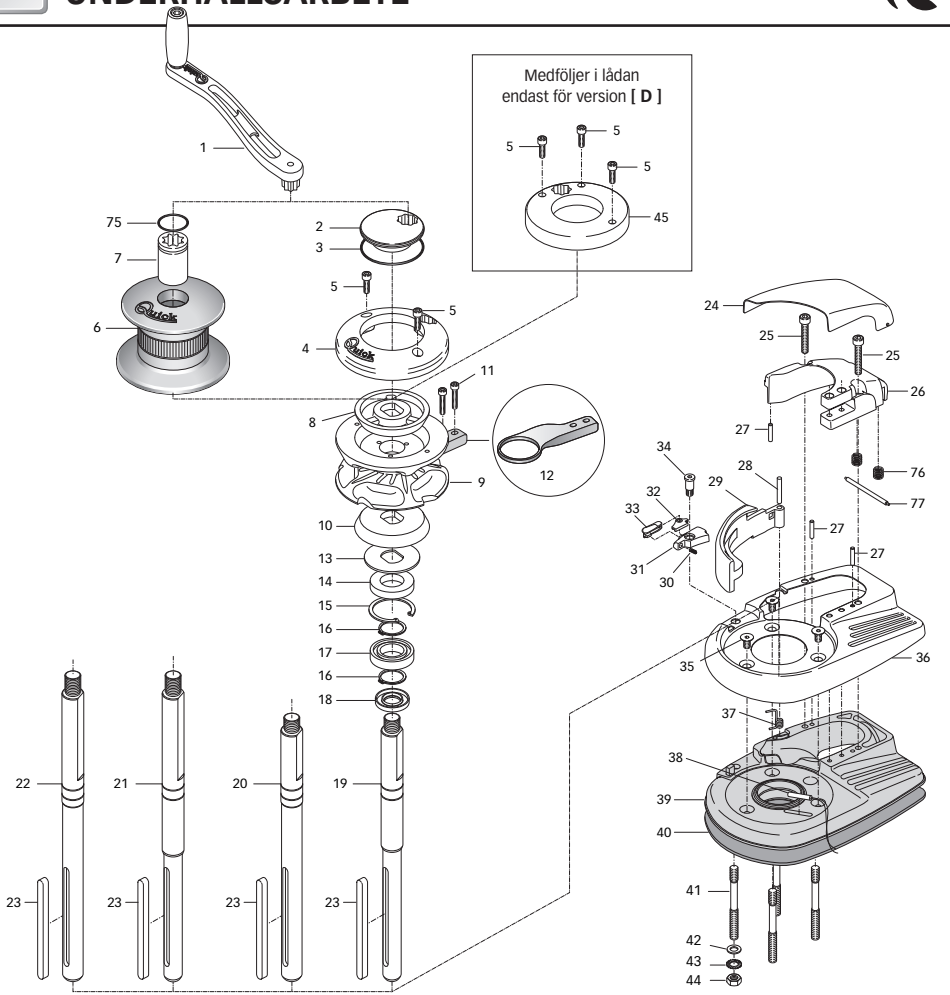
⚠ **VIKTIGT:** Innan man halar ankaret så friställ kättinghjulet.
Se till att kommandot (32/33), som aktiverar blockeringen på kättinghjulet är avaktiverat.
1) Friställ kättinghjulets blockering (33).
2) För blockeringsspaken (32) för kättinghjulet akterut.
3) Kättinghjulets blockering går in automatiskt (31).

BLOCKERING AVAKTIVERAD



BLOCKERING AKTIVERAD

UNDERHÅLLSARBETE



VIKTIGT: se till att det inte finns någon försörjning till den elektriska motorn när man arbetar manuellt med ankarspelet; ta bort kedjan eller linan försiktigt från kättinghjulet eller trummans lina.

Ankarspelen Quick® är gjorda av ett motståndskraftigt material för havsmiljö: det är dock nödvändigt att regelbundet ta bort saltbeläggningar som bildas på utsidan för att undvika korrosion och medföljande skador på utrustningen.
Gör noggrant rent med sötvatten alla ytor och de delar där salt kan lägga sig.
Montera bort kättinghjulet och trumman en gång om året genom att noggrant följa nedanstående sekvens:

VERSION MED TRUMMA
Med spaken (1) så lossa på bussningen (7); dra ut trumman (6) och den övre kon kopplingen (8); skruva loss fixeringsskruvarna (11) från kedjeblocket (12) och ta bort den; dra ut kättinghjulet (9).

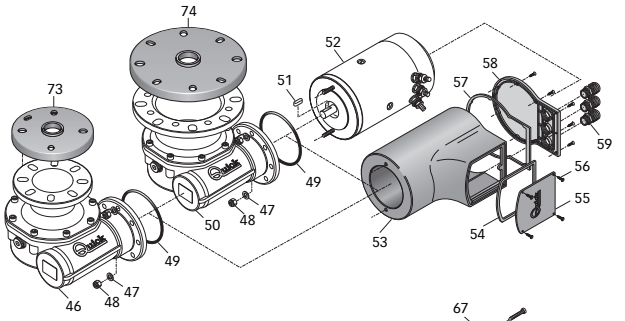
VERSION UTAN TRUMMA
Lossa på bussningen (2) med spaken (1) och skruvarna (5); dra bort kättinghjulets lock (4) och konen för den övre kopplingen (8); skruva loss fixeringsskruvarna (11) för borttagning av kedjan (12) tag sedan bort den; dra ur kättinghjulet (8).

Gör rent alla delar som monterats bort så att ingen korrosion bildas och smörj (med fett för marin miljö) gängan på axeln (19, 20, 21 och 22) och kättinghjulet (9) där kon kopplingarna stödjer (8 och 10).

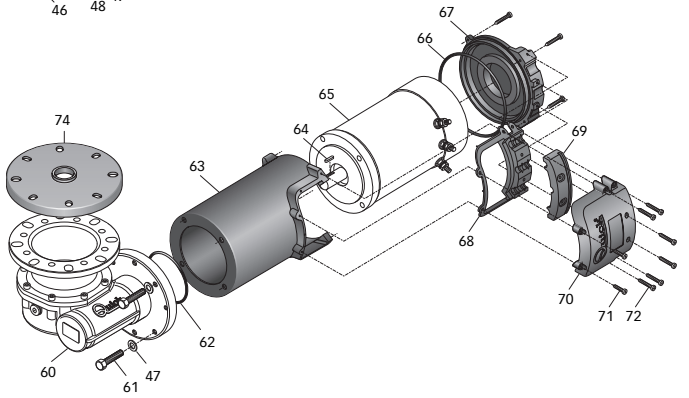
Ta bort eventuella oxidbeläggningar från lådan från uttagen på lådan för utlösningsbrytare; täck med fett.

N.	BENÄMNING
1	BÖJD ANKARVINSCHSPAK
2	KROMAD KOPPLINGSBUSSNING "DN"
3	O-RING
4	LOCK KÄTTINGHJUL
5	SKRUV
6	TRUMMA
7	KROMAD KOPPLINGSBUSSNING "DN"
8	ÖVRE KON KOPPLING
9A	KÄTTINGHJUL 1500W 10MM - 3/8"
9B	KÄTTINGHJUL 1500W 12/13MM
10	NEDRE KON KOPPLING
11	SKRUV
12	KEDJEBLOCK
13	BRICKA FÖR FÖRSTÄRKNING
14	OLJETÄTNING
15	INTERN ELASTISK RING
16	EXTERN ELASTISK RING
17	LAGER
18	OLJETÄTNING
19	KORT AXEL 1500W
20	KORT AXEL 1700/2000W
21	LÅNG AXEL 1500W
22	LÅNG AXEL 1700/2000W
23	NYCKEL
24	SKYDD FÖR KEDJEFÖRARE "DN"
25	SKRUV
26	FÄSTE KEDJEFÖRARE "DN"
27	STIFT
28	STIFT LINFÖRTÖJNING
29	SPAK LINFÖRTÖJNING
30	FJÄDER LINFÖRTÖJNING
31	SPAK FÖR BLOCKERING AV KÄTTINGHJUL
32	KOMMANDOSPAK FÖR BLOCKERING AV KÄTTINGHJUL
33	SPAK BLOCKERING
34	STIFT FÖR BLOCKERING AV KÄTTINGHJUL
35	SKRUV
36	BAS "DN" ROSTFRITT
37	FJÄDER LINFÖRTÖJNING
38	SENSOR REED
39	BASENHET DN
40	PACKNING DYLAN
41A	BULT
41B	BULT
42A	BRICKA 1500W
42B	BRICKA 1700/2000W
43A	TANDAD BRICKA 1500W
43B	TANDAD BRICKA 1700/2000W
44A	MUTTER 1500W
44B	MUTTER 1700/2000W
45	INSATS FÖR MANUELL ÅTERHÄMTNING
46	VÄXEL 1500W - QUICK
47	BRICKA
48	LÅSMUTTER
49	O-RING - VÄXEL 1500/1700W
50	VÄXEL 1700W - QUICK
51	NYCKEL 5X5X15
52A	MOTOR 1500W 12V
52B	MOTOR 1700W 12V
52C	MOTOR 1700W 24V
53	HUV 1500/1700W
54	PACKNING UTTAGSPLINT
55	INFÖRINGSSKYDD
56	SKRUV
57	PACKNING BOTTEN
58	BOTTEN LOCK
59	KABELMUFF
60	VÄXEL 2000W - QUICK
61	SKRUV
62	O-RING - VÄXEL 2000W
63	HUV 2000/2300W
64	NYCKEL
65	MOTOR 2000W 24V
66	O-RING BOTTENLOCK
67	BOTTEN LOCK
68	ÖVRE PACKNING UTTAGSPLINT
69	ÖVRE PACKNING UTTAGSPLINT
70	ÖVRE LOCK UTTAGSPLINT
71	SJÄLVGÄNGANDE SKRUV
72	SJÄLVGÄNGANDE SKRUV
73	PACKNING FLÄNS VÄXELLÅDA TOP TG60
74	PACKNING FLÄNS VÄXELLÅDA TOP TG70
75	O-RING
76	FJÄDER
77	STIFT SKYDD FÖR KEDIEFÖRARE

MOTORVÄXEL 1500 - 1700W



MOTORVÄXEL 2000W



SE HYDRAULISKT ANKARSPEL

MODELL MED HYDRAULISK DRIFT	DN4 HYDRO - / D	
Motortyp	Reversibel med kugghjul	
Cylindervolym	9,6 cc	0,59 in3
Lyftkapacitet	• 100 bar = 600 kg • 150 bar = 1000 kg	• 1450 psi = 1322,8 lb • 2176 psi = 2204,6 lb
Kedjehastighet vid arbetsbelastning (1)	40 lt /min = 20 mt/min	9,1 USG/min = 76 ft/min
Tjocklek däck (2)	40 ÷ 80 mm	1" 9/16 ÷ 3" 5/32 inch
Vikt - modell utan trumma	39,0 kg	86,0 lb
Vikt - modell med trumma	44,2 kg	97,4 lb
JUSTERINGSVÄRDEN (rekommenderade av Quick)		
Flöde	40 lt/min	9,1 USG/min
Maximalt tryck	150 bar	2176 psi

(1) Mått som erhållits med kättinghjul för kedja på 12/13 mm.
(2) Vid förfrågan så kan axlar och bultar för tjockare däck att levereras.

FÖRPACKNINGEN INNEHÅLLER: ankarspel (top + motorväxellåda) - låda för utlösningsbrytare - packningar för basen - borrmall - spak- skruvar och bultar (för hopsättning) - bruksanvisning - garantivillkor.

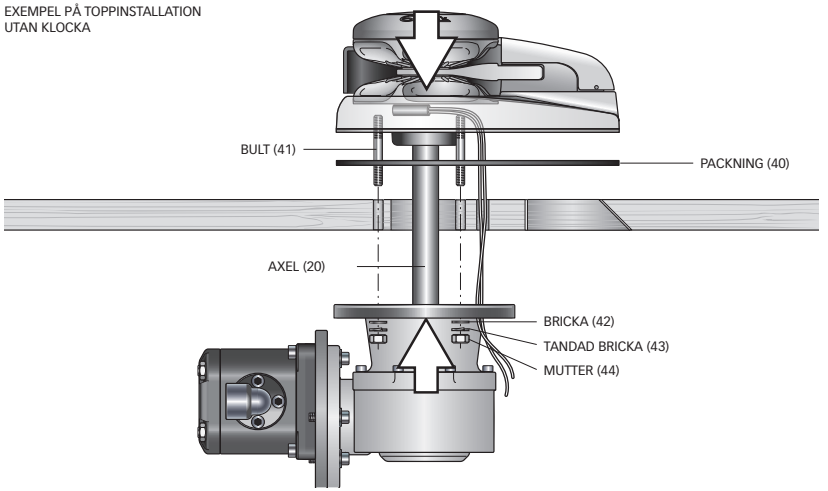
VERKTYG SOM ÄR NÖDVÄNDIGA FÖR INSTALLATIONEN: borr med spetsa Ø 12 mm (15/32"); med skiva Ø 90 mm (3"1/2); sexkantsnycklar: 17 mm.

TILLBEHÖR QUICK® SOM REKOMMENDERAS: Kontrollbord (mod. 800) - Vattenskyddad kontrollpanel (mod. HRC1002) - Fotkontroll (mod. 900) - Hydraulisk magnetisk brytare - Kättingräknare för ankare (mod. CHC 1102M och CHC 1202M) - Kommandosystem via radio (mod. R02, P02, H02).

Dimensioner av modellerna på sidan 41

PROCEDUR FÖR MONTERING

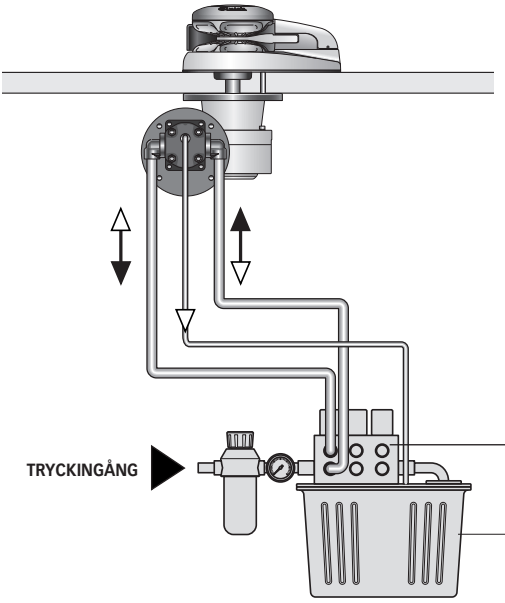
Sätt den övre delen på plats, genom att föra in packningen mellan däcket och basenheten och anslut den nedre delen till denna, genom att föra in axeln i växeln. Fixera ankarspelet genom att skruva fast muttrarna på blockeringsbultarna.
Anslut slangarna som kommer från fördelningsventilen till hydraulmotorns två flänsar (se kopplingsschema på sid. 25).



Quick® förbehåller sig rätten att utföra modifieringar av tekniskt slag på utrustningen och innehåll i denna bruksanvisning utan krav på att meddela detta. Vid avvikelser eller eventuella fel mellan översatt text och original texten på italienska så hänvisas till den italienska eller engelska texten.

SYSTEM FÖR DN4 HYDRAULISK BAS

SCHEMA ÖVER ANSLUTNING



QUICK® TILLBEHÖR FÖR STYRNING AV HYDRAULISKT ANKARSPEL

UNIVERSAL KONTROLLPANEL MOD. HRC 1002

KONTROLLPANEL KÄTTINGRÄKNARE MOD. CHC 1002 M

KÄTTINGRÄKNARE FRÅN PANEL CHC 1202 M

KONTROLLBORD MOD.800

FOT VÄLJARE MOD. 900U OCH 900D

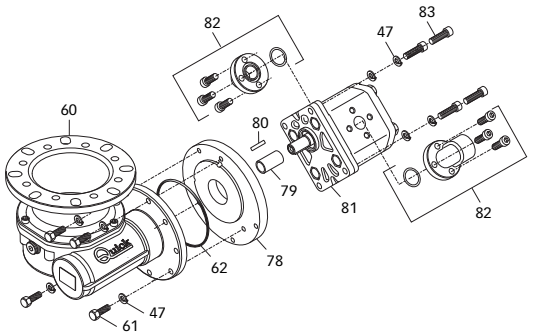
RADIOKOMMANDON RRC

MOTTAGARE MOD. R02

SÄNDARE

FICKRADIO MOD. P02

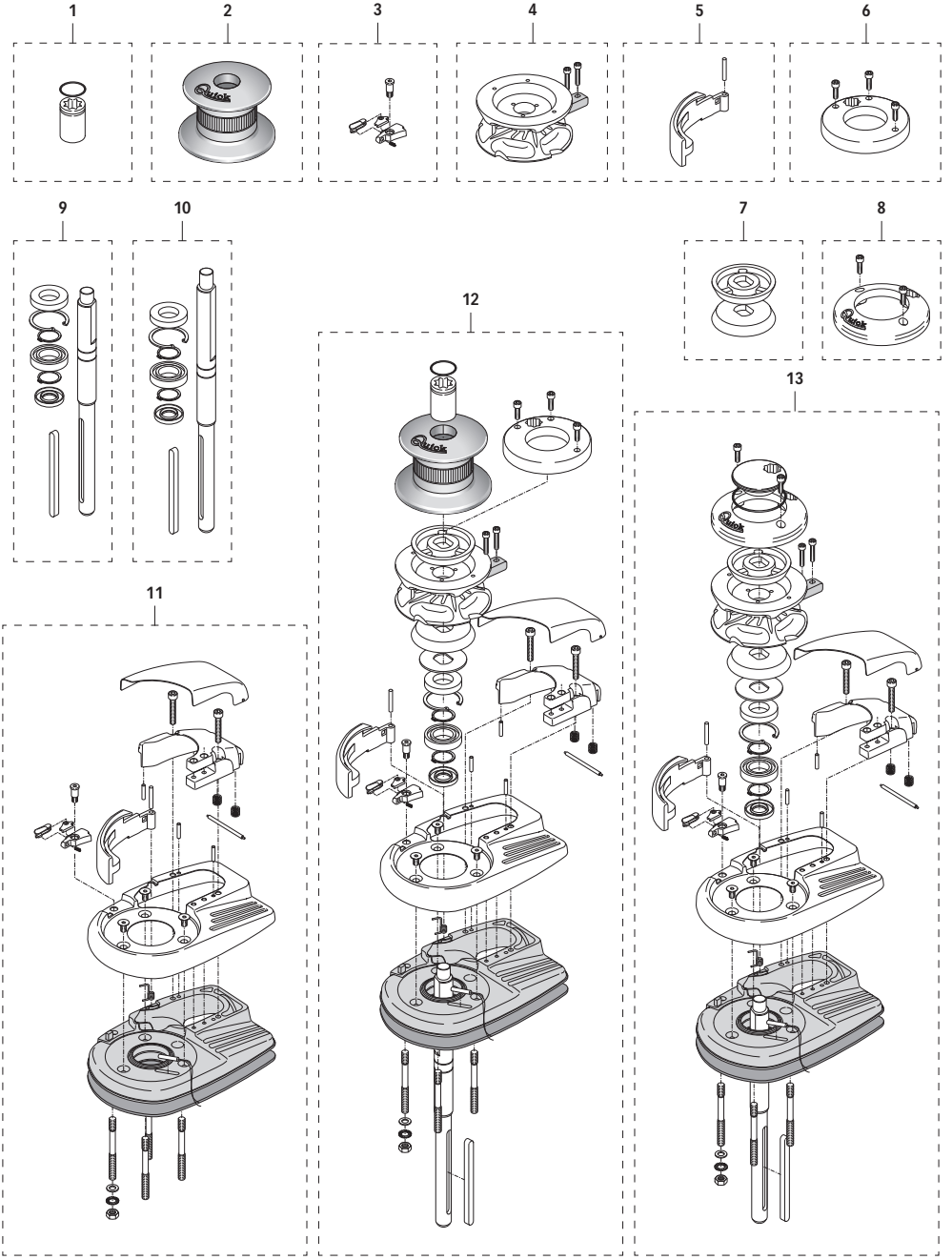
HANDSET MOD. H02



HYDRAULMOTOR

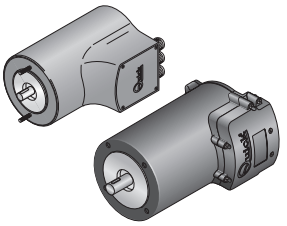
N.	BENÄMNING
47	TANDAD BRICKA
60	VÄXEL - 2000W - QUICK
61	SKRUV
62	O-RING
78	FLÄNS
79	ADAPTER TG70
80	NYCKEL
81	DUBBELRIKTAD KUGGHJULSMOTOR 9,6 CC
82	LITEN FLÄNS 90° G3/4
33	SKRUV

FÖRETAG INOM RESERVDELAR

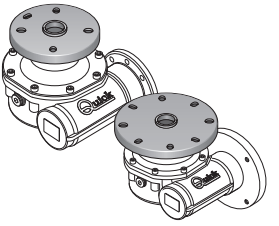


N°.	BENÄMNING	KOD
1	OSP KROMAD KOPPLINGSBUSSNING "DN"	FVSSGMSDCPDN100
2	OSP TRUMMA ANKARSPEL 1500/2000W "DN"	FVSSMSE15DN0A00
3	OSP KIT SPAK FÖR BLOCKERING AV KÄTTINGHJUL DN/AL	FVSSBLBBDN00A00
4A	OSP KÄTTINGHJUL 1500W 12MM-13MM DYLAN	FVSSB1512130A00
4B	OSP KÄTTINGHJUL 1500W 10MM-3/8" DYLAN	FVSSB1510380A00
5	OSP KIT SPAK LINFÖRTÖJNING DYLAN	FVSSTCDN0000A00
6	OSP INSATS FÖR MANUELL ÅTERHÄMTNING 1500W	FVSSRM150000A00
7	OSP KON KOPPLING DYLAN	FVSSCFDN0000A00
8	OSP LOCK KÄTTINGHJUL DYLAN	FVSSCPBBDN00A00
9A	OSP KIT AXEL DN 1500	FVSSADN15000A00
9B	OSP KIT AXEL DN 2000	FVSSADN20000A00
10A	OSP KIT AXEL DN 1500 D	FVSSADN1500DA00
10B	OSP KIT AXEL DN 2000 D	FVSSADN20000DA00
11	OSP BASENHET 1500/2000W SERIE DN COMP	FVSSBDN15000A00
12A	OSP TOP DYLAN 1500W D 10MM-3/8"	FVSSTDN15D10A00
12B	OSP TOP DYLAN 1500W D 12MM-13MM	FVSSTDN15D12A00
12C	OSP TOP DYLAN 1700/2000W D 10MM-3/8"	FVSSTDN20D10A00
12D	OSP TOP DYLAN 1700/2000W D 12MM-13MM	FVSSTDN20D12A00
13A	OSP TOP DYLAN 1500W 10MM-3/8"	FVSSTDN15010A00
13B	OSP TOP DYLAN 1500W 12MM-13MM	FVSSTDN15012A00
13C	OSP TOP DYLAN 1700/2000W 10MM-3/8"	FVSSTDN20010A00
13D	OSP TOP DYLAN 1700/2000W 12MM-13MM	FVSSTDN20012A00
14A	OSP MOTOR ANKARSPEL 1500W 12V	FVSSM1512000A00
14B	OSP MOTOR ANKARSPEL 1700W 12V	FVSSM1712000A00
14C	OSP MOTOR ANKARSPEL 1700W 24V	FVSSM1724000A00
14D	OSP MOTOR ANKARSPEL 2000W 24V	FVSSM2024000A00
15A	OSP VÄXEL 1500W SERIE QUICK	FVSSMR15TG70A00
15B	OSP VÄXEL 1700W SERIE QUICK	FVSSMR17TG70A00
15C	OSP VÄXEL 2000W SERIE QUICK	FVSSMR20TG70A00
16A	OSP MOTORVÄXEL 1500W 12V QUICK	FVSSR1512Q00A00
16B	OSP MOTORVÄXEL 1700W 12V QUICK	FVSSR1712QR0A00
16C	OSP MOTORVÄXEL 1700W 24V QUICK	FVSSR1724QR0A00
16D	OSP MOTORVÄXEL 2000W 24V QUICK	FVSSR2024Q00A00

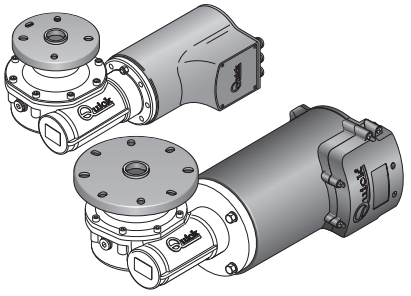
14



15



16



NL TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

HET MODEL VAN DE ANKERLIER AFLEZEN:

1° VOORBEELD:
DN41512D

DN4	15	12	D
⇩ a	⇩ b	⇩ c	⇩ d

2° VOORBEELD:
DN42024

DN4	20	24	-
⇩ a	⇩ b	⇩ c	⇩ d

a
Naam van de serie:
[DN4] =
inox stalen AISI 316
en geanodiseerde alluminium basis
met harde oxiden

b
Motorvermogen:
[15] = 1500 W
[17] = 1700 W
[20] = 2000 W
[30] = 3000 W

c
Voedingsspanning motor:
[12] = 12 V
[24] = 24 V
[TR] = 230 V / 380 V

d
Lierkop:
[D] = met lierkop
[-] = zonder lierkop

MODELLEN	DN4 - / D			
MOTORVERMOGEN	**1500 W**	**1700 W**		**2000 W**
Motorspanning	12 V	12 V	24 V	24 V
Maximale trekkracht	1100 Kg (2425.1 lb)	1150 Kg (2535.3 lb)	1200 Kg (2645.5 lb)	1600 Kg (3527.4 lb)
Maximale werkbelasting	400 Kg (881.8 lb)	470 Kg (1036.2 lb)	570 Kg (1256.6 lb)	750 kg (1653.5 lb)
Werkbelasting	135 Kg (297.6 lb)	155 kg (341.7 lb)	190 Kg (418.9 lb)	250 Kg (551.1 lb)
Stroomopname bij werkbelasting (1)	150 A	170 A	95 A	105 A
Maximale opwindsnelheid (2)	35,2 (115.5 ft/min)	33,5 (109.9 ft/min)	39,0 (128.0 ft/min)	35,0 (114.8 ft/min)
Opwindsnelheid bij werkbelasting (2)	19,0 (62.3 ft/min)	16,2 (53.1 ft/min)	20,8 (68.2 ft/min)	22,3 (73.2 ft/min)
Minimumdoorsnede kabels motor (3)	50 mm² (AWG0)	50 mm² (AWG0)	25 mm² (AWG3)	35 mm² (AWG2)
Beveiligingsschakelaar (4)	100 A	100 A	60 A	80 A
Dikte dek (5)	25 ÷ 50 mm (31/32" ÷ 1" 31/32)	30 ÷ 70 mm (1" 3/16" ÷ 2" 3/4)		
Gewicht - model zonder lierkop	23,7 Kg (52.2 lb)	25,6 Kg (56.4 lb)	25,6 kg (56.4 lb)	31,2 Kg (68.8 lb)
Gewicht - model met lierkop	25,0 Kg (55.1 lb)	26,9 Kg (59.3 lb)	26,9 kg (59.3 lb)	32,5 Kg (71.6 lb)

MODELL	DN4 AC - / D
MOTORVERMOGEN	**3000 W TR**
Motorspanning	230/380 V
Maximale trekkracht	2800 Kg (6172.9 lb)
Maximale werkbelasting	930 Kg (1984.2 lb)
Maximale opwindsnelheid (2)	15,0 m/min (49.2 ft/min)
Dikte dek (5)	30 ÷ 70 mm (1" 3/16" ÷ 2" 3/4)
Gewicht - model zonder lierkop	38,0 kg (83.8 lb)
Gewicht - model met lierkop	40,0 kg (88.2 lb)

(1) Na een eerste gebruiksperiode.
(2) Metingen uitgevoerd met kettingschijf voor ketting van 8 mm.
(3) Aangeraden minimumwaarde voor een totale lengte van L<20m. Bereken de doorsnede afhankelijk van de lengte van de verbinding.
(4) Met specifieke schakelaar voor gelijkstroom (DC) en vertraging (magnetisch-thermisch of magnetisch-hydraulisch).
(5) Op aanvraag kunnen assen en moerbouten worden geleverd voor dikkere dekken.

KETTINGSCHIJF	10 mm - 3/8"				12/13 mm		
Ondersteunde ketting	10 mm	10 mm	3/8"	3/8"	13 mm	12 mm	7/16"
	DIN 766	ISO	G4	BBB	DIN 766	ISO	G4
Ondersteunde lijn (*)	5/8" (15,8 mm) - 3/4" (19 mm)				3/4" (19 mm)		

(*) De waarden in de tabel hebben betrekking op een lijn-ketting combinatie met het "Quick®"-systeem. Een correcte werking met andere anchor-rode typen kan niet worden gegarandeerd.

Afmetingen van de modellen op pagina 40/41

Quick® behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan de technische kenmerken van het apparaat en aan de inhoud van deze handleiding aan te brengen zonder enige kennisgeving. In het geval van fouten of verschillen tussen de vertaling en de originele Italiaanse tekst, is de Italiaanse of de Engelse tekst doorslaggevend.

LEES VOORDAT U DE ANKERLIER GAAT GEBRUIKEN EERST DEZE HANDLEIDING GOED DOOR. NEEM BIJ TWIJFEL CONTACT OP MET UW QUICK®-DEALER.

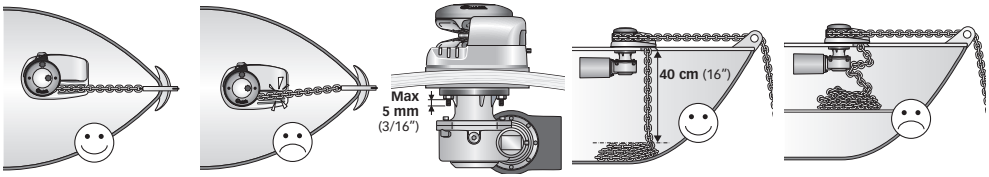
LET OP: Quick®-ankerlieren zijn ontworpen en gemaakt voor het ophalen van het anker. ⚠ Gebruik deze apparaten niet voor andere doeleinden. ⚠ Quick® aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor directe of indirecte schade die is veroorzaakt door een oneigenlijk gebruik van het apparaat. ⚠ De ankerlier is niet ontworpen voor belastingen door bijzondere weersomstandigheden (storm). ⚠ Schakel de ankerlier altijd uit wanneer hij niet wordt gebruikt. ⚠ Controleer of er geen zwemmers in de buurt zijn voordat u het anker laat zakken. ⚠ De verbinding tussen de lijn en de ketting mag niet te groot zijn om goed in de kettingschijf te kunnen lopen. Neem bij problemen of voor verzoeken contact op met de Quick®-assistentie. ⚠ Voor meer veiligheid, voor het geval er één beschadigd raakt, raden we aan ten minste twee bedieningen te installeren voor het inschakelen van de ankerlier. ⚠ We raden het gebruik van de magnetisch-hydraulische schakelaar van Quick® aan als beveiliging van de motor. ⚠ Blokkeer de ketting met een nok voordat u gaat varen. ⚠ De doos met afstandsschakelaars of afstandsinverters moet worden geïnstalleerd op een plaats die beschermd is tegen binnendringend water. ⚠ Maak, als u de verankering voltooid heeft, de ketting of lijn vast aan vaste punten, zoals een chain stopper of een bolder. ⚠ Maak het anker vast om ongewenst losschieten te voorkomen. Voorkom dat u de enkel de ankerlier als bevestiging gebruikt. ⚠ Isoleer tijdens het varen de ankerlier van de elektrische installatie (deactiveer de schakelaar van de motorbescherming) en maak de ketting aan een vast punt van het vaartuig vast. ⚠ Er mogen geen ontvlambare materialen aanwezig zijn in de steven en in het gebied waarin de ankerlier aanwezig is.

DE VERPAKKING BEVAT: ankerlier (top + reductiemotor) - cassette afstandsschakelaars - dichting van de basis - boormal - hendel - schroeven (voor de montage) - handleiding - garantievoorwaarden.

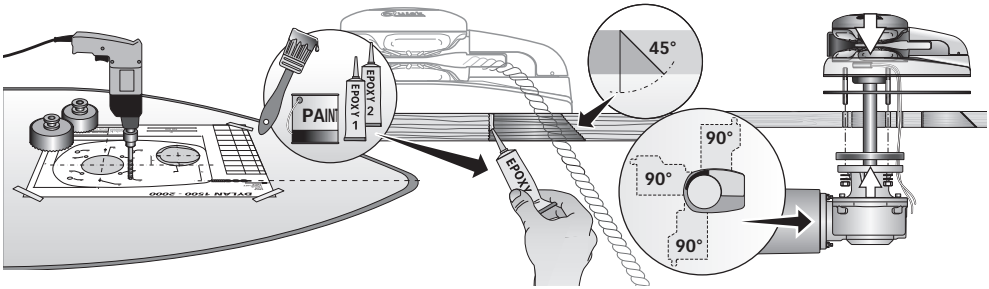
BENODIGD GEREEDSCHAP VOOR DE INSTALLATIE: boor met punten: Ø 5 mm (3/16"), Ø 9 mm (23/64") en Ø 11 mm (7/16"); komboor Ø 85 mm (3" 9/64); zeskantsleutels: 13 mm.

AANBEVOLEN QUICK®-ACCESSOIRES: paneelschakelaar (mod. 800) - Waterdichte bediening (mod. HRC 1002) - Voetknop (mod. 900) - Magnetisch-hydraulische schakelaar - Kettingteller voor het anker (mod. CHC 1102M en CHC 1202M) - Bedieningssysteem via radio RRC (mod. R02, P02, H02).

VEREISTEN VOOR DE INSTALLATIE: de ankerlier moet zo worden geplaatst dat de kettingschijf uitgelijnd is met de boegpunt. Controleer of het onderste en bovenste vlak van het dek zo parallel mogelijk zijn; als dat niet zo is, moet u het verschil compenseren (als de vlakken niet parallel zijn, kan het motorvermogen verminderen). De dikte van het dek moet binnen de in de tabel aangegeven waarden liggen. Raadpleeg de Quick®-verkoper als het dek een andere dikte heeft. Er mogen geen obstakels onder het dek zijn voor de doorgang van kabels, lijn en ketting, als de voorpiek niet diep genoeg is, kunnen die vastlopen.



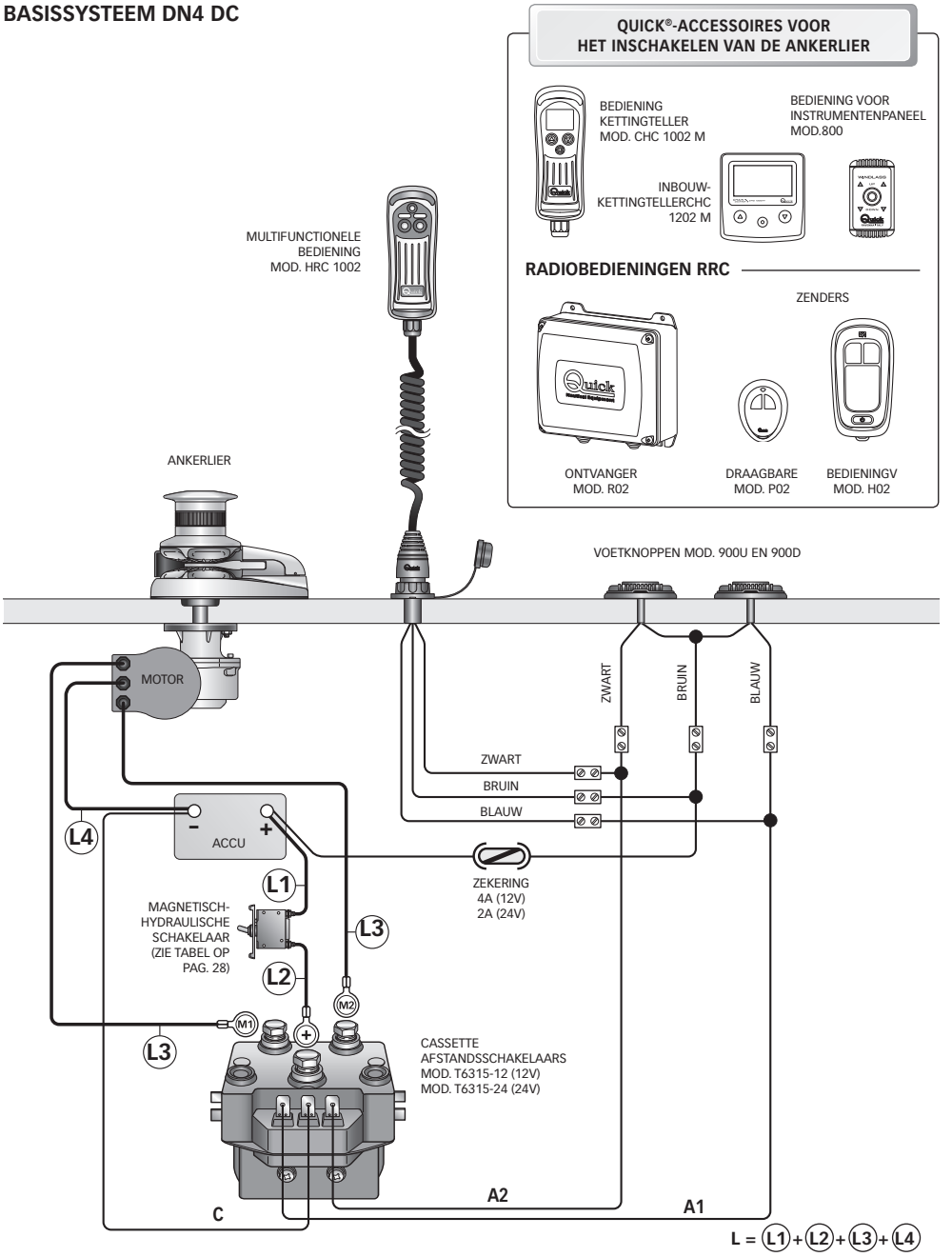
MONTAGEPROCEDURE: bepaal de ideale plaats en boor de gaten met de bijgeleverde boormal. Verwijder het overschot van het doorgangsgat van de ketting/lijn, werk het af en maak het glad met een specifiek product (zeewaterbestendige verf, gel of epoxyhars) en zorg ervoor dat de ketting/lijn goed kan passeren. Plaats het bovenste deel, breng de dichting aan tussen het dek en de basis en bevestig daar het onderste gedeelte aan door de as in het reductiewerk te steken. Bevestig de ankerlier door de moeren op de blokkeringsmoerbouten te schroeven. Sluit de voedingskabels afkomstig van de ankerlier aan op de afstandsschakelaar.



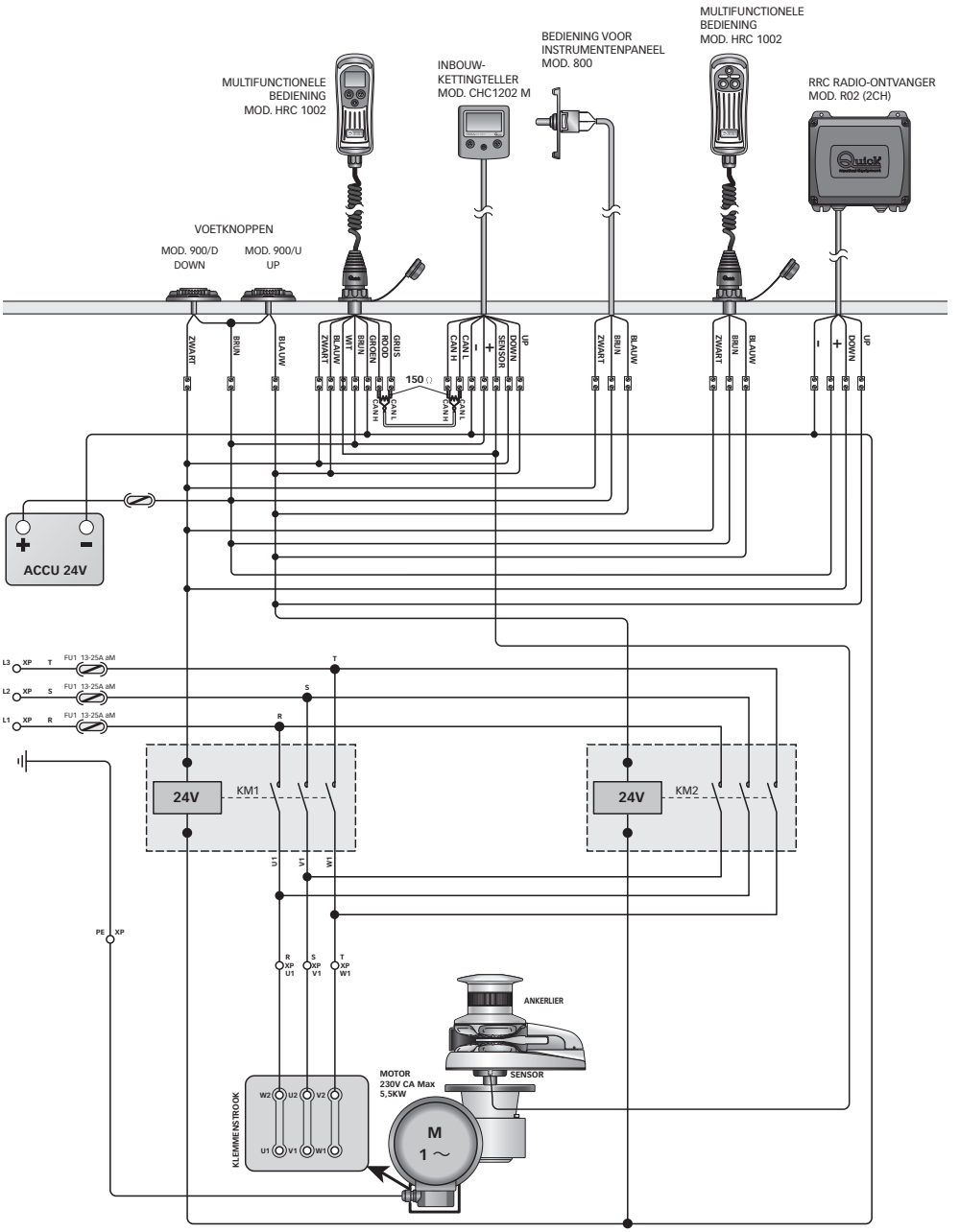
⚠ **LET OP:** controleer voordat u de aansluiting maakt of er geen stroom op de kabels staat.

AANSLUITSCHEMA

BASISSYSTEEM DN4 DC

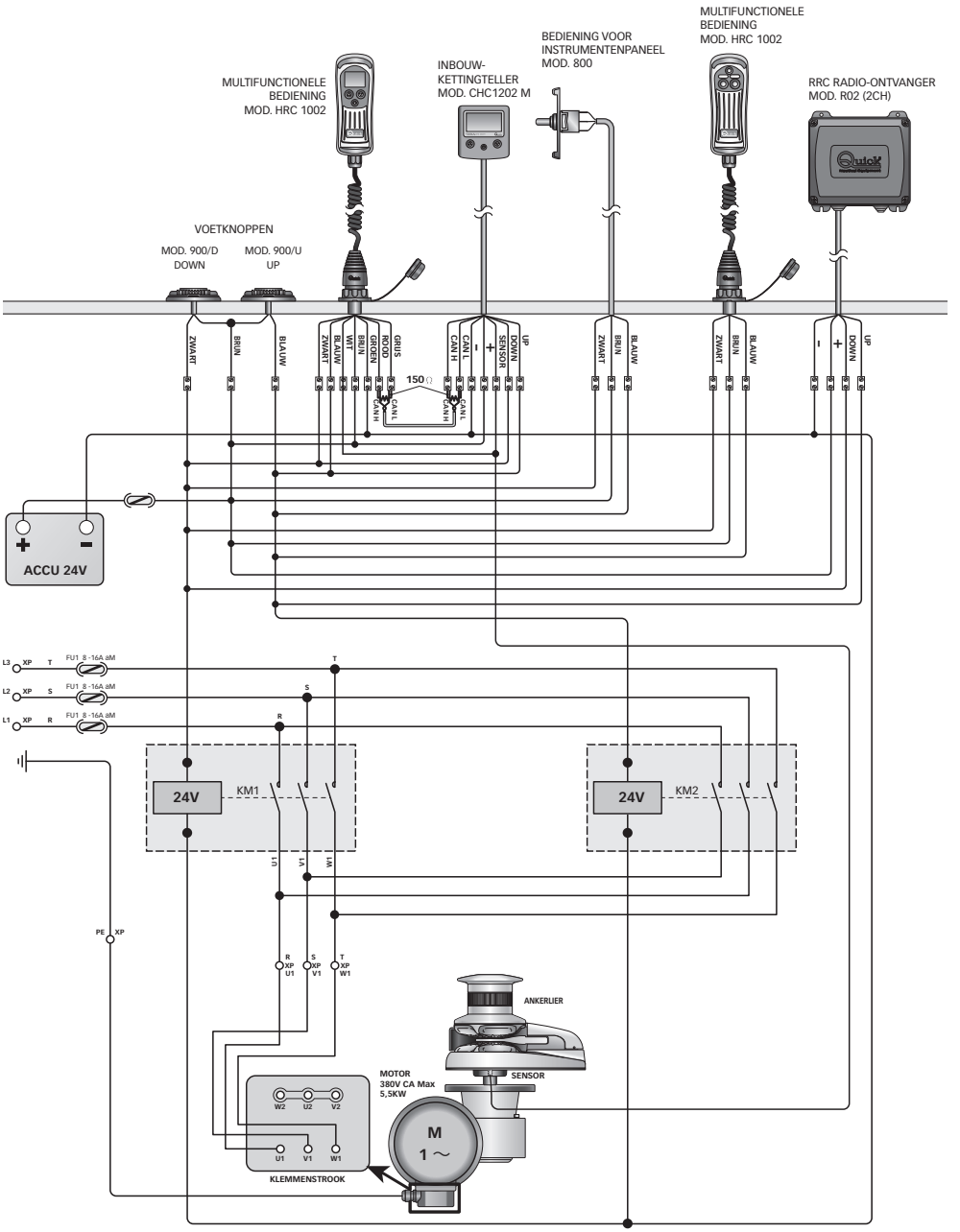


SISTEMA BASE DN4 3000W 230V AC



AANSLUITSCHEMA DRAAISTROOM

BASISSYSTEEM DN4 3000W 380V AC



⚠ **LET OP:** breng geen lichaamsdelen of voorwerpen in de buurt van de zone waarin ketting, lijn en kettingschijf lopen. Controleer of er geen stroom op de elektrische motor staat wanneer u de ankerlier met de hand bedient (ook wanneer de hendel wordt gebruikt om de koppeling los te maken); de ankerlier kan anders door personen die een afstandsbediening hebben (externe bediening of radiobediening) onbedoeld worden geactiveerd.

⚠ **LET OP:** blokkeer de ketting met een nok voordat u gaat varen.

⚠ **LET OP:** schakel de ankerlier niet elektrisch in met de hendel in de lierkop of in het deksel van de kettingschijf.

⚠ **LET OP:** Quick® adviseert om gebruik te maken van een beschermingsmiddel zoals een zekering/magnetisch-thermische schakelaar/ magnetisch-hydraulische schakelaar met voldoende vermogen in overeenkomst met de gebruikte motor, om de motor te beschermen tegen oververhitting of kortsluiting. De schakelaar kan worden gebruikt voor het isoleren van de stuurstroomkring van de ankerlier, om onopzettelijke inschakeling te voorkomen.

GEBRUIK VAN DE KOPPELING De kettingschijf wordt door de koppeling (8 en 10) op de hoofdas (19, 20, 21 of 22) aangesloten.
De koppeling wordt geopend (afsluiting) met de hendel (1) die in de bus (7) op de lierkop of op het kettingschijfdeksel (2), wordt gestoken en linksom wordt gedraaid. Door rechtsom te draaien wordt de koppeling gesloten (aansluiting).

HET ANKER OPHALEN Zet de motor van de boot aan. Controleer of de koppeling vergrendeld is en verwijder de hendel. Druk op de knop UP van uw bediening. Als de ankerlier stopt zonder dat de magnetisch-hydraulische (of magnetisch-thermische) schakelaar is ingeschakeld, wacht u enkele seconden en probeert u het opnieuw (blijf de knop niet ingedrukt houden). Als de magnetisch-hydraulische (of magnetisch-thermische) schakelaar is ingeschakeld, reset u de schakelaar en wacht u enkele minuten voordat u opnieuw probeert het anker op te halen. Als de ankerlier na herhaalde pogingen nog steeds blijft blokkeren, raden we aan om het anker met de boot los te trekken. Controleer het binnenhalen van de laatste meters ketting om schade aan de boeg te voorkomen.

HET ANKER LATEN ZAKKEN Het anker kan door middel van elektrische bediening of handmatig worden uitgevierd. Om dit handmatig te doen, moet u de koppeling openen zodat de kettingschijf vrij om zijn as kan draaien en de ketting of de lijn in het water kan slepen. Om de val van het anker te stoppen, moet u de hendel rechtsom draaien.
Om het anker elektrisch uit te vieren, drukt u op de knop DOWN van uw bediening. Op die manier is het uitvieren perfect te controleren en verloopt het afwikkelen van de ketting of de lijn regelmatig. Om belasting van de ankerlier te vermijden, blokkeert u de ketting met een nok of bevestigt u de ketting met een lijn aan een stevig punt zodra de boot voor anker ligt.

HANDMATIG OPWINDEN (versie zonder lierkop) - Sluit de elektrische voeding van de ankerlier af. Gebruik de bediening (32/33) om de blokkering (31) op de kettingschijf (9) te activeren; open de koppeling (ten minste twee slagen van de bus linksom), breng de hendel (1) aan in de zitting van het kettingschijfdeksel (4) en wind met de hand de ketting op door de hendel linksom te draaien. Verwijder na het handmatig opwinden van de ketting de hendel uit zijn zitting en steek de hendel in de bus (2) om de koppeling vast te zetten.
⚠ Verwijder de hendel (1) uit het kettingschijfdeksel (4). Deblokkeer de kettingschijf (9) met de bedieningshendel (32/33). Schakel de elektrische voeding van de ankerlier weer in.

HANDMATIG OPWINDEN (versie met lierkop) - Sluit de elektrische voeding van de ankerlier af. Gebruik de bediening (32/33) om de blokkering (31) op de kettingschijf (9) in te schakelen.Draai met de hendel (1) de bus (7) helemaal los, verwijder de lierkop (6) en monteer de handmatige opwindsinstallatie (45) op de kettingschijf met behulp van de speciale schroeven. Breng de hendel (1) aan op de zitting van de opwindinstallatie (45) en wind handmatig de ketting op door de hendel rechtsom te draaien. Verwijder aan het einde van het handmatig opwinden de hendel uit zijn zitting, hermonteer de lierkop (6) en draai de bus (7) aan om de koppeling te bevestigen. ⚠ Verwijder de hendel (1) uit de bus (7). Deblokkeer de kettingschijf (9) met de bedieningshendel (32/33). Schakel de elektrische voeding van de ankerlier weer in.

GEBRUIK VAN DE LIERKOP

⚠ **LET OP:** Controleer voordat u gaat verhalen of het anker en bijbehorende lijn of ketting goed vastzitten aan een bolder of een ander stevig punt van de boot.

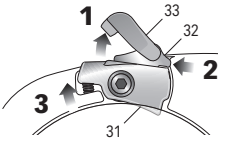
Gebruik voor een onafhankelijk gebruik van de lierkop (6) de bediening (32/33) om de blokkering (31) op de kettingschijf (9) in te schakelen. Open de koppeling met de hendel (1) (ten minste twee slagen van de bus linksom). Verwijder de hendel uit de bus (7), wind de lijn linksom op de lierkop (ten minste 3 slagen). Schakel het commando DOWN van de ankerlier in en houd de lijn strak tijdens het opwinden. Door deze spanning tijdens het opwinden te variëren kan de snelheid waarmee de lijn wordt opgewikkeld worden veranderd.

⚠ **LET OP:** houd tijdens het opwinden voldoende veiligheidsafstand tussen uw handen en de lierkop.

Vergrendel na het opwinden de koppeling door de bus van de kettingschijf rechtsom aan te draaien en bevestig de lijn aan een bolder of een ander stevig punt van de boot.

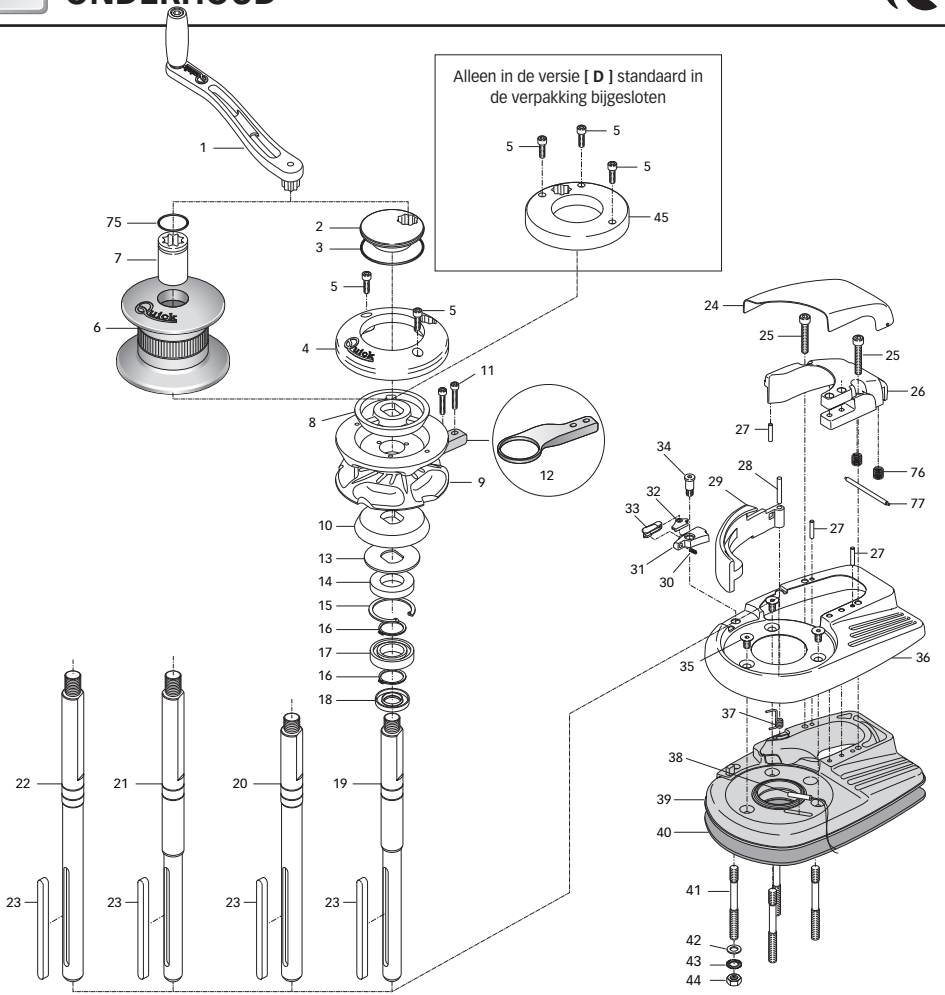
⚠ **LET OP:** Deblokkeer de kettingschijf voordat u het anker ophaalt. Controleer of de bediening (32/33) waarmee de blokkering op de kettingschijf wordt geactiveerd, is uitgeschakeld.
1) Ontgrendel de veiligheidsblokkering van de kettingschijf (33).
2) Laat de bedieningshendel blokkering kettingschijf (32) naar het achtersteven glijden.
3) Activeer de automatische blokkering van de kettingschijf (31).

BLOKKERING GEDEACTIVEERD



BLOKKERING GEACTIVEERD

ONDERHOUD



⚠ **LET OP**: controleer of er geen stroom op de elektrische motor staat wanneer u de ankerlier handmatig bedient; verwijder met zorg de ketting of de lijn van de kettingschijf of de lijn van de lierkop.

Quick®-ankerlieren zijn vervaardigd van materialen die geschikt zijn voor gebruik op zee: het is hoe dan ook nodig om af en toe het zout dat zich afzet op de externe oppervlakken te verwijderen om corrosie en daardoor schade aan het apparaat te voorkomen.
Spoel de oppervlakken en de gedeelten waarop het zout zich kan afzetten goed af met zoet water.
Demonteer de kettingschijf en de lierkop eenmaal per jaar in de volgende volgorde:

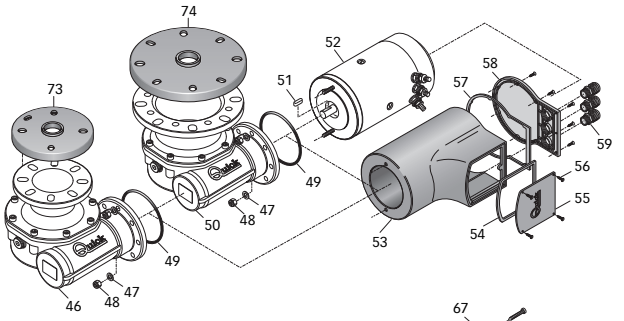
VERSIE MET LIERKOP
Draai met de hendel (1) de bus (7) los; verwijder de lierkop (6) en de bovenste koppelingskegel (8); draai de bevestigingsschroeven (11) van het kettingmechanisme (12) los en verwijder het; verwijder de kettingschijf (9).
VERSIE ZONDER LIERKOP
Draai met de hendel (1) de bus (2) en de schroeven (5) los; verwijder het kettingschijfdeksel (4) en de bovenste koppelingskegel (8); draai de bevestigingsschroeven (11) van het kettingmechanisme (12) los en verwijder het; verwijder de kettingschijf (9).

Maak alle gedemonteerde delen schoon om corrosie te voorkomen en smeer (met zeewaterbestendig vet) het schroefdraad van de as (19, 20, 21 en 22) en de kettingschijf (9) op de plaatsen waarop de koppelingskegels (8 en 10) rusten.

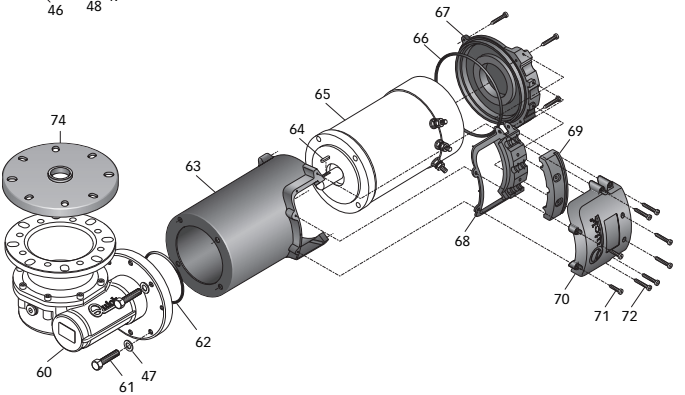
Verwijder eventuele roestafzetting van de klemmen van de cassette met afstandsschakelaars; giet er vet over.

A.	NAAM
1	HENDEL LIER GEBOGEN
2	VERCHROOMDE BUS KOPPELING “DN”
3	O-RING
4	KETTINGSCHIJFDEKSEL
5	SCHROEF
6	LIERKOP
7	VERCHROOMDE BUS KOPPELING “DN”
8	KOPPELINGSKEGEL LIER BOVENKANT
9A	KETTINGSCHIJF 1500W 10MM - 3/8"
9B	KETTINGSCHIJF 1500W 12/13MM
10	KOPPELINGSKEGEL LIER ONDERKANT
11	SCHROEF
12	KETTINGMECHANISME
13	VERSTEVIGINGSRING
14	OLIESCHRAPERS
15	ELASTISCHE INTERNE RING
16	ELASTISCHE EXTERNE RING
17	LAGER
18	OLIESCHRAPERS
19	KORTE AS 1500W
20	KORTE AS 1700/2000W
21	LANG AS 1500W
22	LANG AS 1700/2000W
23	STAAFJE
24	DEKSEL KETTINGGELEIDER “DN”
25	SCHROEF
26	STEUN KETTINGGELEIDER “DN”
27	PLUG
28	LIJNSPANPEN
29	LIJNSPANHENDEL
30	VEER BLOKKERING KETTINGSCHIJF
31	HENDEL BLOKKERING KETTINGSCHIJF
32	BEDIENINGSHENDEL BLOKKERING KETTINGSCHIJF
33	BEDIENINGSHENDEL BLOKKERING
34	PEN BLOKKERING KETTINGSCHIJF
35	SCHROEF
36	INOX DEKSEL ONDERKANT “DN”
37	LIJNSPANVEER
38	REEDSENSOR
39	BASIS ANKERLIER DN
40	DICHTING DYLAN
41A	MOERBOUT
41B	MOERBOUT
42A	SLUITRING 1500W
42B	SLUITRING 1700/2000W
43A	GETANDE SLUITRING 1500W
43B	GETANDE SLUITRING 1700/2000W
44A	MOER 1500W
44B	MOER 1700/2000W
45	HANDMATIGE OPWINDINSTALLATIE
46	REDUCTIEWERK 1500W QUICK
47	SLUITRING
48	ZELFBORGENDE MOER
49	O-RING - REDUCTIEWERK 1500/1700W
50	REDUCTIEWERK 1700W QUICK
51	STAAFJE
52A	MOTOR 1500W 12V
52B	MOTOR 1700W 12V
52C	MOTOR 1700W 24V
53	BEHUIZING 1500/1700W
54	DICHTING KLEMMENBORD
55	DEKSEL KLEMMENBORD
56	SCHROEF
57	DICHTING BODEM
58	DEKSEL BODEM
59	KABELDOORGANG
60	REDUCTIEWERK 2000W QUICK
61	SCHROEF
62	O-RING - REDUCTIEWERK 2000W
63	BEHUIZING 2000/2300W
64	STAAFJE
65	MOTOR 2000W 24V
66	O-RING DEKSEL ONDERKANT
67	DEKSEL BODEM
68	DICHTING KLEMMENBORD ONDER
69	DICHTING KLEMMENBORD BOVEN
70	DEKSEL KLEMMENBORD BOVEN
71	ZELFTAPPENDE SCHROEF
72	ZELFTAPPENDE SCHROEF
73	DICHTING FLENS REDUCT. TOP TG60
74	DICHTING FLENS REDUCT. TOP TG70
75	O-RING
76	VEER
77	PLUG DEKSEL KETTINGGELEIDER

REDUCTIEMOTOR 1500 - 1700W



REDUCTIEMOTOR 2000W



NL HYDRAULISCHE ANKERLIER

HYDRAULISCH MODEL	DN4 HYDRO - / D	
Motortype	Omkeerbaar met reductiedoos	
Cilinderinhoud	9,6 cc	0,59 in3
Capacità di sollevamento	• 100 bar = 600 kg • 150 bar = 1000 kg	• 1450 psi = 1322,8 lb • 2176 psi = 2204,6 lb
Opwindsnelheid bij werkbelasting (1)	40 lt /min = 20 mt/min	9,1 USG/min = 76 ft/min
Dikte dek (2)	40 ÷ 80 mm	1" 9/16 ÷ 3" 5/32 inch
Gewicht - model zonder lierkop	39,0 kg	86,0 lb
Gewicht - model met lierkop	44,2 kg	97,4 lb
INSTELWAARDEN (aanbevolen door Quick)		
Debiet	40 lt/min	9,1 USG/min
Maximale druk	150 bar	2176 psi

(1) Metingen uitgevoerd met kettingschijf voor ketting van 12/13 mm.
(2) Op aanvraag kunnen assen en moerbouten worden geleverd voor dikkere dekken.

DE VERPAKKING BEVAT: ankerlier (top + reductiemotor) - boormal - hendel - viterie (per l'assemblaggio) - handleiding - garantievoorwaarden.

BENODIGD GEREEDSCHAP VOOR DE INSTALLATIE: boor met punte: Ø 12 mm (15/32"); komboor Ø 90 mm (3"1/2); zeskantsleutels: 17 mm.

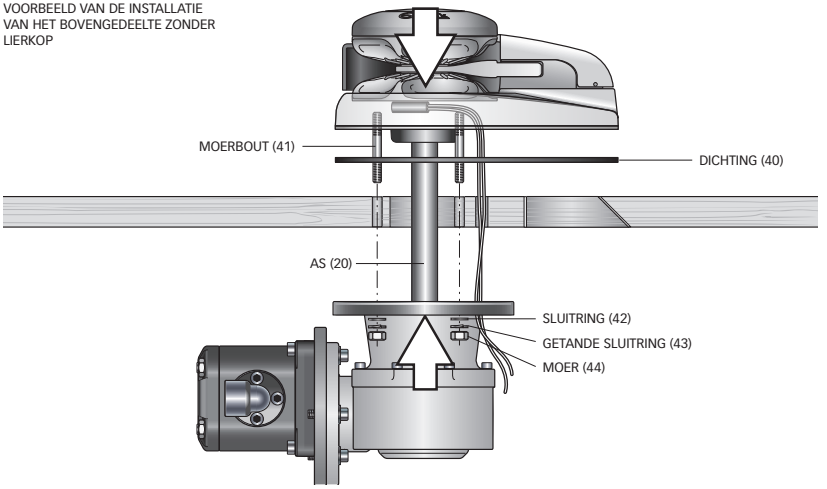
AANBEVOLEN QUICK®-ACCESSOIRES: paneelschakelaar (mod. 800) - Waterdichte bediening (mod. HRC 1002) - Voetknop (mod. 900) - Magnetisch-hydraulische schakelaar - Kettingteller voor het anker (mod. CHC 1102M en CHC 1202M) - Bedieningssysteem via radio (mod. R02, P02, H02).

Afmetingen van het model op pagina 41

MONTAGEPROCEDURE

Plaats het bovenste deel en bevestig daar het onderste gedeelte aan door de as in het reductiewerk te steken.
Bevestig de ankerlier door de moeren op de blokkeringsmoerbouten te schroeven.
Sluit de buizen afkomstig van de verdeelklep aan op de twee flenzen van de hydraulische motor (zie aansluitschema op pag. 35).

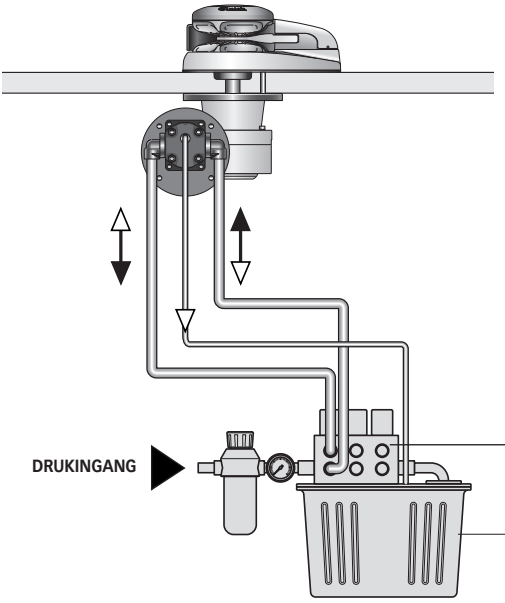
VOORBEELD VAN DE INSTALLATIE VAN HET BOVENGEDEELTE ZONDER LIERKOP



Quick® behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan de technische kenmerken van het apparaat en aan de inhoud van deze handleiding aan te brengen zonder enige kennisgeving. In het geval van fouten of verschillen tussen de vertaling en de originele Italiaanse tekst, is de Italiaanse of de Engelse tekst doorslaggevend.

HYDRAULISCH BASISSYSTEEM

AANSLUITSCHEMA



ACCESSOIRES QUICK® VOOR DE INSCHAKELING VAN DE HYDRAULISCHE ANKERLIER

MULTI-FUNCTIONELE BEDIENING MOD. HRC 1002

BEDIENING KETTINGTELLER MOD. CHC 1002 M

INBOUW-KETTINGTELLER CHC 1202 M

BEDIENING VOOR INSTRUMENTEN-PANEEL MOD.800

VOETKNOPPEN MOD. 900U EN 900D

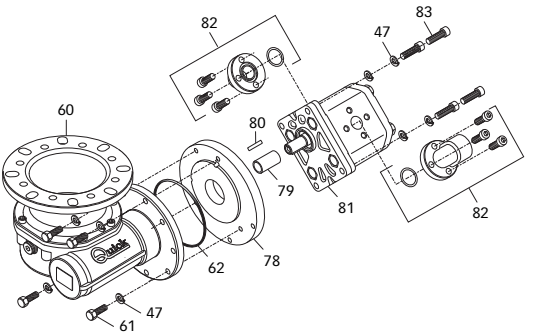
RADIOBEDIENINGEN RRC

ZENDERS

ONTVANGER MOD. R02

DRAAGBARE MOD. P02

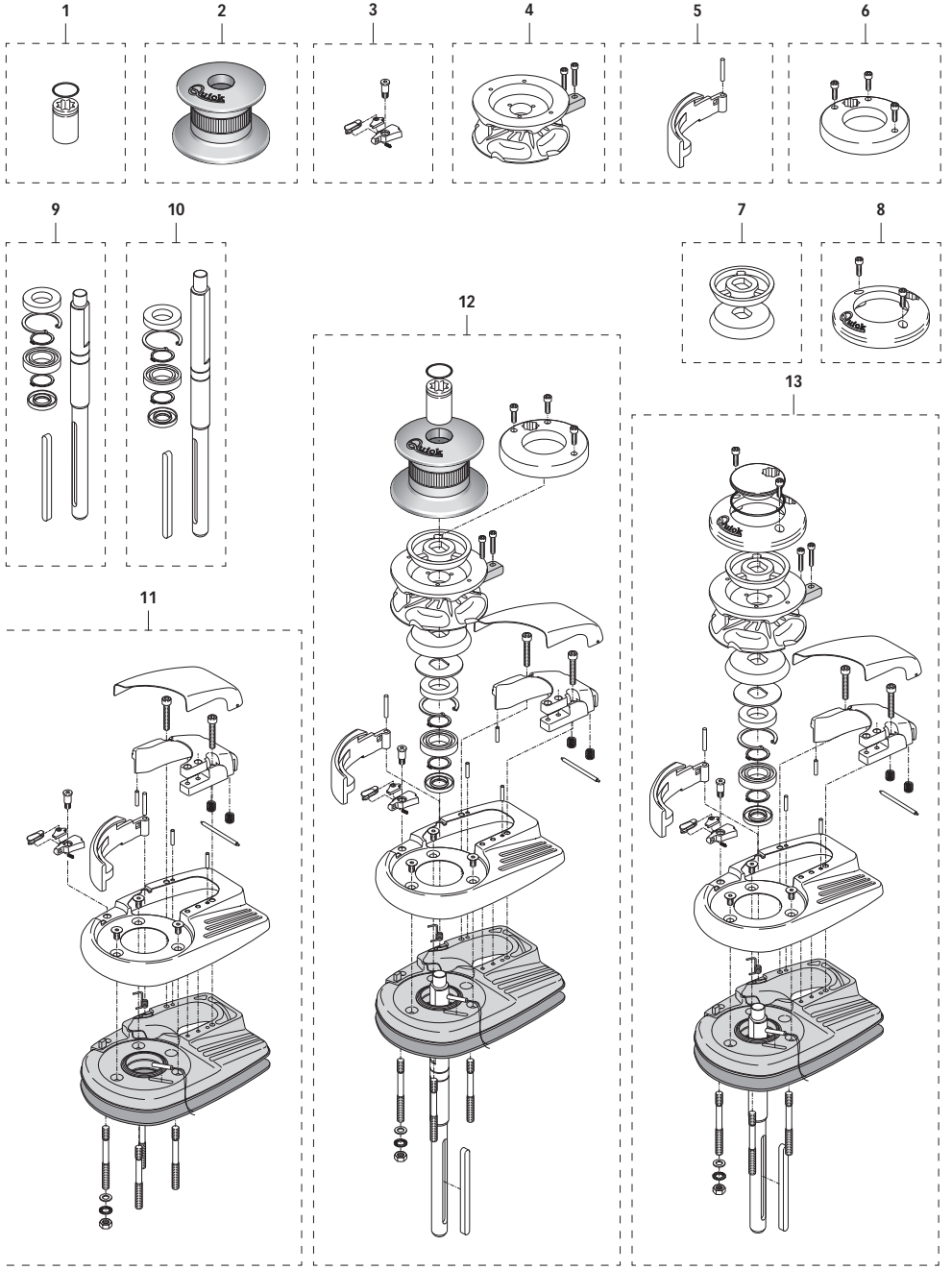
BEDIENINGV MOD. H02



HYDRAULISCHE MOTOR

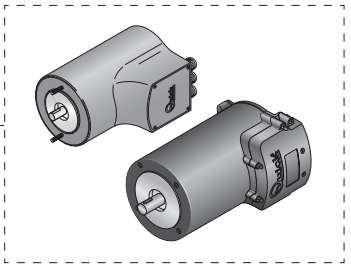
A.	NAAM
47	GROWER
60	REDUCTIEWERK - 2000W - QUICK
61	SCHROEF
62	O-RING
78	FLENS
79	ADAPTER TG70
80	STAAFJE
81	BIDIRECTIONELE REDUCTIEMOTOR 9,6 CC
82	FLENS 90° G3/4 VROUWELIJK
33	SCHROEF

VERVANGINGSONDERDELEN

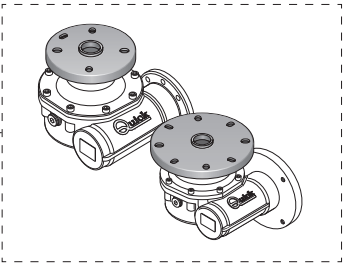


A.	NAAM	CODE
1	OSP VERCHROOMDE BUS KOPPELING “DN”	FVSSGMSDCPDN100
2	OSP LIERKOP LIER 1500/2000W “DN”	FVSSMSE15DN0A00
3	OSP KIT HENDEL BLOKKERING KETTINGSCHIJF DN/AL	FVSSBLBBDN00A00
4A	OSP KETTINGSCHIJF 1500W 12MM-13MM DYLAN	FVSSB1512130A00
4B	OSP KETTINGSCHIJF 1500W 10MM-3/8” DYLAN	FVSSB1510380A00
5	OSP KIT LIJNSPANHENDEL DYLAN	FVSSTCDN0000A00
6	OSP HANDMATIGE OPWINDINSTALLATIE 1500W	FVSSRM150000A00
7	OSP KOPPELINGSKEGEL DYLAN	FVSSCFDN0000A00
8	OSP KETTINGSCHIJFDEKSEL DYLAN	FVSSCPBBDN00A00
9A	OSP KIT AS DN 1500	FVSSADN15000A00
9B	OSP KIT AS DN 2000	FVSSADN20000A00
10A	OSP KIT AS DN 1500 D	FVSSADN1500DA00
10B	OSP KIT AS DN 2000 D	FVSSADN20000DA00
11	OSP BASIS ANKERLIER 1500/2000W DN COMP	FVSSBDN15000A00
12A	OSP TOP DYLAN 1500W D 10MM-3/8"	FVSSTDN15D10A00
12B	OSP TOP DYLAN 1500W D 12MM-13MM	FVSSTDN15D12A00
12C	OSP TOP DYLAN 1700/2000W D 10MM-3/8"	FVSSTDN20D10A00
12D	OSP TOP DYLAN 1700/2000W D 12MM-13MM	FVSSTDN20D12A00
13A	OSP TOP DYLAN 1500W 10MM-3/8"	FVSSTDN15010A00
13B	OSP TOP DYLAN 1500W 12MM-13MM	FVSSTDN15012A00
13C	OSP TOP DYLAN 1700/2000W 10MM-3/8”	FVSSTDN20010A00
13D	OSP TOP DYLAN 1700/2000W 12MM-13MM	FVSSTDN20012A00
14A	OSP MOTOR ANKERLIER 1500W 12V	FVSSM1512000A00
14B	OSP MOTOR ANKERLIER 1700W 12V	FVSSM1712000A00
14C	OSP MOTOR ANKERLIER 1700W 24V	FVSSM1724000A00
14D	OSP MOTOR ANKERLIER 2000W 24V	FVSSM2024000A00
15A	OSP REDUCTIEWERK 1500W SERIE QUICK	FVSSMR15TG70A00
15B	OSP REDUCTIEWERK 1700W SERIE QUICK	FVSSMR17TG70A00
15C	REDUCTIEWERK RIDUTTORE 2000W SERIE QUICK	FVSSMR20TG70A00
16A	OSP REDUCTIEMOTOR 1500W 12V QUICK	FVSSR1512Q00A00
16B	OSP REDUCTIEMOTOR 1700W 12V QUICK	FVSSR1712QR0A00
16C	OSP REDUCTIEMOTOR 1700W 24V QUICK	FVSSR1724QR0A00
16D	OSP REDUCTIEMOTOR 2000W 24V QUICK	FVSSR2024Q00A00

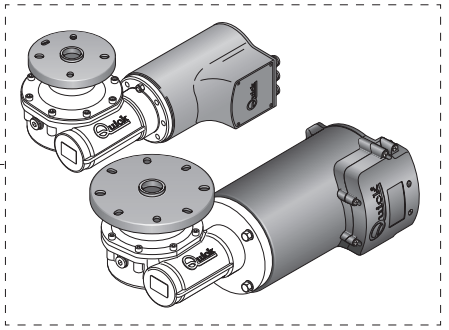
14



15

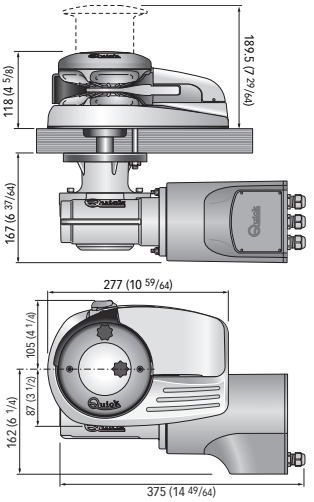


16

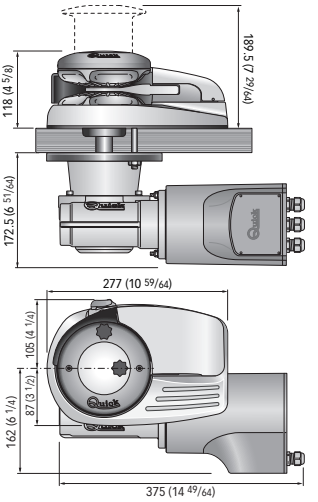


DIMENSÕES - DIMENSIONER - AFMETINGEN mm (inch)

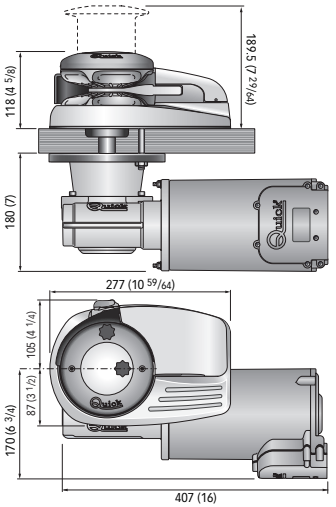
DN4 - / D
DC 1500 W



DN4 - / D
DC 1700 W

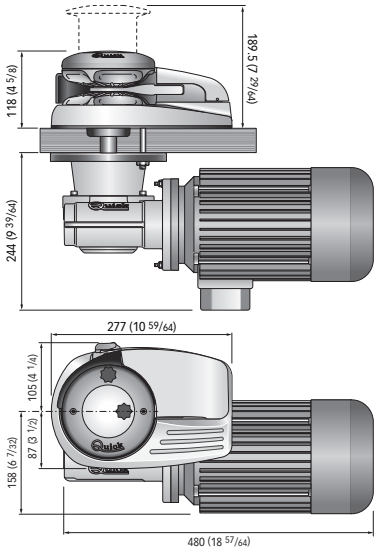


DN4 - / D
DC 2000 W

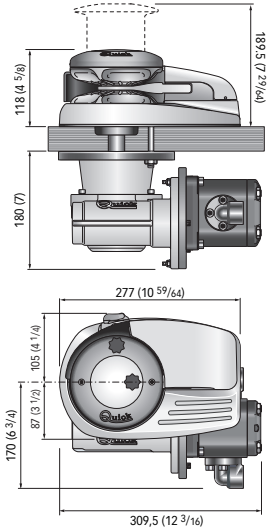


DIMENSÕES - DIMENSIONER - AFMETINGEN mm (inch)

DN4 - / D
AC 3000 W
230/380 V



DN4 - / D
HYDRO



NOTES

DN4 DYLAN SERIES

R008A

1500/1700/2000W DC
3000W AC - HYDRO

PT Código e número de série do produto

SE Code und Anzahl seriale des Produktes

NL Code en serienummer van product

Quick®
Nautical Equipment

QUICK® SPA - Via Piangipane, 120/A - 48124 Piangipane (RAVENNA) - ITALY
Tel. +39.0544.415061 - Fax +39.0544.415047
www.quickitaly.com - E-mail: quick@quickitaly.com